7-3

Na osnovu člana 16. stav 4. Zakona o Vladi Zeničko-dobojskog kantona - Prečišćeni tekst („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 7/10 i 3/23), na prijedlog Ministarstva finansija, Vlada Zeničko-dobojskog kantona, na 74. sjednici, održanoj 28.03.2025. godine, d o n o s i

ZAKLJUČAK

I

Utvrđuje se Prijedlog Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

II

Prijedlog Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, upućuje se u dalju skupštinsku proceduru po skraćenom postupku.

III

Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Broj: 02-01-6287 /25
Datum, 28.03.2025. godine
Zenica

PREMIJER
Nezir Pivić

DOSTAVLJENO:
1x Ministarstvo finansija,
1x Stručna služba Skupštine,
1x a/a.

PRIJEDLOG

Na osnovu člana 37. stav 1. tačka f) i g) Ustava Zeničko-dobojskog kantona, Skupština Zeničko-dobojskog kantona, na ____sjednici, održanoj dana _____ , donosi

Z A K O N
O IZMJENI ZAKONA O IZVRŠAVANJU BUDŽETA ZENIČKO-DOBOJSKOG KANTONA ZA 2025. GODINU

Član 1.
(Izmjena člana 9. Zakona)

U Zakonu o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu ("Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj: 25/24), u članu 9. stav (2) mijenja se i glasi:

"(2) Gornji iznos ukupnog novog unutrašnjeg i vanjskog zaduživanja Kantona u 2025. godini iznosi do 80.646.640,00 KM i pripadajuće kamate, i to:

a) u svrhu finansiranja budžetskog deficita Kantona do 65.000.000,00 KM i
b) u svrhu prihvatanja zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka" do 15.646.640,00 KM (8.000.000 EUR-a).".

Član 2.
(Stupanje na snagu)

Zakon stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Zeničko-dobojskog kantona.

Broj:
Datum,
Z e n i c a

PREDSJEDAVAJUĆI

Ćazim Huskić

O B R A Z L O Ž E NJ E

I USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u članu 37. stav 1. tačka f) i g) Ustava Zeničko-dobojskog kantona.

II RAZLOZI ZA DONOŠENJE

Ministarstvu finansija Zeničko-dobojskog kantona se obratilo Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona, aktom broj: 12-19-13179-1/24 od 17.10.2024. godine – Prijedlogom za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH“ u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

U prilogu navedenog akta dostavljen je i akt Federalnog ministarstva okoliša i turizma, broj: 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine – Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest.

U navedenom aktu je naznačeno da je Federalno ministarstvo okoliša i turizma počelo sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH, te da u skladu sa planiranim budžetom projekta, a nakon konsultacija sa drugim kantonima, Zeničko-dobojski kanton može učestvovati u implemetaciji projekta sa zajmom IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S tim u vezi, u skladu sa odredbama člana 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i postojećim kreditnim obavezama Kantona, Ministarstvo finansija Zeničko-dobojskog kantona se svojim aktom broj: 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine obratilo Federalnom ministarstvu finansija radi pribavljanja procjene mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona u 2025. godini, po osnovu navedenog kreditnog zaduženja.

Federalno ministarstvo finansija je svojim aktom broj: 08-02-9-9912/24 od 13.12.2024. godine o mogućnosti kreditnog zaduženja dalo Procjenu kreditne sposobnosti i servisiranja novog duga Zeničko-dobojskog kantona za period od 2025. do 2032. godine.

Nakon toga, Ministarstvo finansija Zeničko-dobojskog kantona se svojim aktom broj: 07-19-13179-2/24 od 24.01.2025. godine, obratilo Federalnom ministarstvu finansija i Federalnom ministarstvu okoliša i turizma, radi pribavljanja Nacrta Podugovora o zajmu - sporazuma o zaduženju između Zeničko-dobojskog kantona i Federalnog ministarstva finansija, primjera Nacrta odluke o kreditnom zaduženju za navedeni projekat, te ostale relevantne dokumentaciju (Nacrt sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i IBRD-a, Nacrt projektnog sporazuma između Federacije BiH i IBRD-a, itd.)

S tim u vezi, od strane Federalnog ministarstva okoliša i turizma uz akt broj: 07-19-316/24-2 Dk od 04.02.2025. godine dostavljena je određena dokumentacija vezana za ralizaciju kreditnog zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanje kvaliteta zraka u BiH“. Jedan dio dokumentacije je putem e maila dostavljen i od strane ovlaštenih osoba Federalnog ministarstva finansija.

S obzirom da predmetno zaduženje nije planirano u Zakonu o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, bilo je nephodno izvršiti odgovarajuću izmjenu člana 9. Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, u pogledu povećanja gornjeg iznosa novog zaduživanja Kantona u 2025. godini.

U skladu sa članom 140. Poslovnika Skupštine Zeničko-dobojskog kantona – Četvrti prečišćeni tekst („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 5/24), predlaže se upućivanje Prijedloga Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu u skupštinsku proceduru po skraćenom postupku, u formi prijedloga, s obzirom da se ne radi o obimnom i složenom propisu.

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
SEKRETARIJAT ZA ZAKONODAVSTVO

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
ZENICA-DOBOJ CANTON
SECRETARIAT FOR LEGISLATION

Broj: 03-02-20736-2/24
Zenica, 26.03.2025. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA
ZENIČKO-DOBOJSKOG KANTONA

PREDMET: Mišljenje o Prijedlogu Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu - *dostavlja se*
- Veza Vaš akt broj: 07-02-20736-1-1/24 od 25.03.2025. godine -

U skladu sa članom 2. Uredbe o Sekretarijatu za zakonodavstvo Vlade Zeničko-dobojskog kantona („Službene novine FBiH", broj: 8/96 i „Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj: 2/05) i članom 31. stav (1) tačka a) Poslovnika o radu Vlade Zeničko-dobojskog kantona ("Službene novine Zeničko–dobojskog kantona", broj: 10/21), te na osnovu uvida u Prijedlog Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, koji je aktom Ministarstva finansija, broj: 07-02-20736-1-1/24 od 25.03.2025. godine dostavljen Sekretarijatu za zakonodavstvo, u postupku koji se odnosi na utvrđivanje usklađenosti istog sa Ustavom, pravnim sistemom i metodološkim jedinstvom u izradi propisa dostavljamo vam slijedeće

M I Š L J E N J E

Ustavni i pravni osnov Prijedloga Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu je pravilno utvrđen, te je isti usklađen sa pravnim sistemom.

U nomotehničkom smislu Prijedlog Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu je urađen u skladu sa Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u Zeničko-dobojskom kantonu („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj 5/08).

Kada je u pitanju prijedlog obrađivača da se Prijedlog Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu donese po skraćenom postupku, smatramo potrebnim podsjetiti da se zakoni u pravilu donose u redovnom postupku, te će se o istom odlučivati na sjednici Skupštine Zeničko-dobojskog kantona, kao o prethodnom pitanju, u okviru rasprave o dnevnom redu, shodno članu 140. stav 3. Poslovnika Skupštine Zeničko-dobojskog kantona – Četvrti prečišćeni tekst („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj: 5/24).

Stoga su se stekli uvjeti za davanje mišljenja shodno članu 31. stav (1) tačka a) Poslovnika o radu Vlade Zeničko-dobojskog kantona ("Službene novine Zeničko–dobojskog kantona", broj: 10/21) i upućivanje Prijedloga Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu u dalju proceduru.

Dostavljeno:
1x Naslovu,
1x a/a.

SEKRETAR
Mirza Burkić

Bosna i Hercegovina, Zenica, Kučukovići 68, 72
Tel: 032/460-675; e-mail zakonodavstvo@zdk.ba

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
MINISTARSTVO ZA
PRAVOSUĐE I UPRAVU

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
ZENICA-DOBOJ CANTON
MINISTRY OF
JUDICIARY & ADMINISTRATION

Broj: 06/02-02-20736-2/24
Zenica, 26.03.2025. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA

PREDMET: Mišljenje na Prijedlog Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, dostavlja se
Veza vaš akt broj: 07-02-20736-1-2/24 od 25.03.2025. godine

U skladu s članom 11. Zakona o kantonalnim ministarstvima i drugim tijelima kantonalne uprave („ Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj: 10/15 i 8/22) i članom 31. stav (1) tačka b) Poslovnika o radu Vlade Zeničko- dobojskog kantona („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj: 10/21), a na osnovu uvida u tekst Prijedlog Zakona o izmjeni Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu o (u daljem tekstu: Prijedlog Zakona), a u postupku pravne analize provedene s ciljem utvrđivanja usklađenosti istog sa:

- Zakonom o prekršajima („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine", br. 63/14 i „Sl. glasnik BiH", br. 41/22 - odluka US BiH i 68/22 - odluka US BiH),
- Zakonom o organizaciji organa uprave u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine", broj: 35/05),
- Zakonom o kantonalnim ministarstvima i drugim tijelima kantonalne uprave („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj: 10/15 i 8/22),
- Europskom konvencijom o zaštiti ljudskih prava i sloboda i drugim pravima, te drugim instrumentima zaštite ljudskih prava, koji imaju pravnu snagu ustavnih odredaba, daje se:

MIŠLJENJE

U skladu sa članom 11. Zakona o kantonalnim ministarstvima i drugim tijelima kantonalne uprave, a u postupku davanja Mišljenja na dostavljeni akt broj i datum gornji Ministarstvo za pravosuđe i upravu Zeničko-dobojskog kantona, sa aspekta svoje nadležnosti, nema primjedbi na dostavljeni Prijedlog Zakona.

MINISTAR
Nebojša Nikolić

Dostaviti:
1x Naslovu,
1x a/a.

Bosna i Hercegovina, Zenica, Kučukovići br. 2
telefon: 032/ 460 740 i 460 741; Fax: 032/460 742
e-mail: min.pravosudje@zdk.ba

1098.

Na osnovu člana 37. stav 1. tačka f) i g) Ustava Zeničko-dobojskog kantona, Skupština Zeničko-dobojskog kantona, na 34. sjednici, održanoj dana 16.12.2024. godine, donosi

ZAKON

O IZVRŠAVANJU BUDŽETA ZENIČKO-DOBOJSKOG KANTONA ZA 2025. GODINU

DIO PRVI - OPĆE ODREDBE, STRUKTURA PRIHODA I PRIMITAKA TE RASHODA I IZDATAKA

Član 1.
(Predmet)

Ovim Zakonom se uređuje obim i struktura prihoda i primitaka, te rashoda i izdataka Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu (u daljnjem tekstu: Budžet) i njegovo izvršavanje, prava i obaveze korisnika budžetskih sredstava (u daljnjem tekstu: budžetski korisnik), ovlaštenja Vlade Zeničko-dobojskog kantona (u daljnjem tekstu: Vlada Kantona), Ministarstva finansija Zeničko-dobojskog kantona (u daljnjem tekstu: Ministarstvo finansija) i Ministra Ministarstva finansija (u daljnjem tekstu: Ministar finansija), u izvršavanju Budžeta za tekuću godinu, postupak zaduživanja, kazne za neispunjenje obaveza, te druga pitanja u izvršavanju Budžeta.

Član 2.
(Sadržaj Budžeta)

(1) Budžet se sastoji od općeg i posebnog dijela i kapitalnog budžeta.

(2) Opći dio Budžeta čini Račun prihoda i rashoda, Račun kapitalnih primitaka i izdataka i Račun finansiranja na nivou ukupnog budžeta, a poseban dio Budžeta sastoji se od plana rashoda i izdataka budžetskih korisnika iskazanih po vrstama raspoređenih u tekuće izdatke i kapitalne investicije.

(3) U Računu prihoda i primitaka i rashoda i izdataka, Računu kapitalnih primitaka i Računu finansiranja iskazuju se porezni i neporezni prihodi i drugi prihodi i primici, primici od nefinansijske imovine, prihodi koje budžetski korisnici ostvaruju obavljanjem osnovne djelatnosti (vlastiti prihodi) i donacije, prikazani pojedinačno i po korisnicima, te rashodi i izdaci utvrđeni za finansiranje javnih izdataka Zeničko-dobojskog kantona (u daljnjem tekstu: Kanton) na osnovu zakonskih i drugih propisa, kao i planirani izdaci iz vlastitih prihoda i donacija.

(4) Kapitalni budžet čine izdvajanja za kapitalne investicije.

DIO DRUGI - IZVRŠAVANJE BUDŽETA I POSTUPAK ZADUŽIVANJA

Član 3.
(Osiguravanje budžetskih sredstava budžetskim korisnicima)

Budžetska sredstva osiguravaju se budžetskim korisnicima koji su u Posebnom dijelu Budžeta određeni za nosioce sredstava na pojedinim pozicijama.

Član 4.
(Namjena korištenja sredstava)

(1) Budžetski korisnici koriste budžetska sredstva samo za namjene koje su određene

(2) Budžetom, u skladu sa svojim godišnjim finansijskim planom i po dinamici utvrđenoj mjesečnim planovima.

(3) Ukoliko se naknadno utvrdi da je isplata iz budžeta izvršena nezakonito i/ili nenamjenski, budžetski korisnik je dužan odmah zahtijevati povrat budžetskih sredstava na Jedinstveni račun Trezora (u daljnjem tekstu: JRT).

(4) Budžetski korisnici odgovorni su za potpunu i pravovremenu naplatu prihoda i primitaka iz svoje nadležnosti, za njihovu uplatu u budžet i za izvršavanje svih rashoda i izdataka u skladu sa namjenama.

(5) Budžetski korisnik je dužan provesti sve zakonom propisane radnje radi naplate potraživanja na osnovu ugovora ili bilo kojeg drugog potraživanja na osnovu javnih prihoda.

(6) Budžetski korisnici odgovorni su za zakonito, namjensko, efikasno i ekonomično raspolaganje budžetskim sredstvima.

Član 5.
(Priprema i podnošenje prijedloga operativnog budžeta)

(1) Na osnovu alokacije budžetskih sredstava, budžetski korisnici pripremaju i podnose prijedloge operativnih budžeta Ministarstvu finansija.

(2) Budžetski korisnici moraju pri ispunjavanju obaveza koje se podmiruju iz Budžeta uzimati u obzir utvrđenu dinamiku priliva i odliva sredstava.

(3) Ministarstvo finansija će izvijestiti budžetske korisnike o odobrenom operativnom budžetu.

(4) U skladu sa planom novčanih tokova i raspoloživim novčanim sredstvima vrši se alokacija sredstava budžetskim korisnicima za izmirenje obaveza.

Član 6.
(Način plaćanja i izrada izvještaja)

(1) Ministarstvo finansija vrši plaćanja u ime svih budžetskih korisnika putem automatizovanog sistema JRT.

(2) Budžet se izvršava u skladu sa prilivom sredstava na JRT.

(3) Plaćanje obaveza iz osnova vanjskog i unutrašnjeg duga prioritetna je obaveza Kantona.

(4) Budžetski korisnici dužni su o statusu uplata, te o raspoloživim sredstvima iz Budžeta, izrađivati izvještaje prema uputstvima Ministarstva finansija.

(5) Svaki rashod i izdatak iz Budžeta mora se zasnivati na vjerodostojnoj knjigovodstvenoj ispravi kojom se dokazuje obaveza za plaćanje.

(6) Odgovorno lice budžetskog korisnika prije potpisivanja knjigovodstvene isprave mora provjeriti pravni osnov i visinu obaveze koja iz nje proizilazi.

Član 7.
(Nabavka roba, usluga i radova)

Postupak nabavke roba, usluga i radova budžetski korisnici su dužni obavljati u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, broj: 39/14, 59/22 i 50/24).

Član 8.
(Stvaranje obaveza, odnosno rashoda)

(1) Budžetskim korisnicima nije dozvoljeno da stvaraju obaveze, odnosno rashode ili opterećenja budžetskih pozicija, ako ti rashodi ili opterećenja budžetskih pozicija nisu odobreni u okviru iznosa alociranog za tog budžetskog korisnika.

(2) Rashodi i izdaci svakog budžetskog korisnika ne mogu prelaziti iznose alociranih budžetskih sredstava odobrenih za svaki mjesec.

Član 9.
(Zaduživanje i upravljanje dugom Kantona)

(1) Kanton se može zadužiti u svrhe, na način, u obimu i pod uslovima utvrđenim Budžetom, odredbama Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 86/07, 24/09, **44/10 i 30/16)** i Zakona o budžetima u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 102/13, 9/14, 13/14, 8/15, 91/15, 102/15, 104/16, 5/18, 11/19, 99/19 i 25a/22).

(2) Gornji iznos ukupnog novog unutrašnjeg i vanjskog zaduživanja Kantona u 2025. godini iznosi do 65.000.000,00 KM i pripadajuće kamate, u svrhu finansiranja budžetskog deficita Kantona.

(3) Obaveze iz osnova tekućih otplata duga Zeničko-dobojskog kantona u 2025. godini po osnovu vanjskog i unutrašnjeg duga utvrđene Budžetom prema otplatnim planovima kreditora iznose ukupno 17.500.000,00 KM.

(4) O visini i svrhi zaduženja Kantona koje može nastati u toku godine odlučuje Skupština Kantona donošenjem Budžeta i Zakona o izvršavanju Budžeta. Do propisanog iznosa zaduženja, za unutrašnje zaduživanje Vlada Kantona donosi odluku o svakom zaduženju posebno, a za vanjsko zaduženje odluku o kreditnom zaduženju donosi Skupština Kantona.

(5) U slučaju potrebe za privremenim finansiranjem deficita nastalog iz gotovinskog toka, kratkoročni dug koji nastane za navedenu namjenu otplatit će se na način propisan članom 69. stav 2. Zakona o budžetima u Federaciji Bosne i Hercegovine i članom 9. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine i niti u jednom vremenskom periodu u toku fiskalne godine neće preći 5% ostvarenih prihoda bez primitaka u prethodnoj fiskalnoj godini.

Član 10.
(Način izvršavanja obaveza)

(1) Ministarstvo finansija izvršava obaveze prema dinamici mjesečnih operativnih planova za izvršenje Budžeta po budžetskim korisnicima i dostavljenim pravilno ovlaštenim transakcijama koje se odnose na zahtjeve za plaćanje, zajedno sa neophodnom dokumentacijom, u skladu sa raspoloživim sredstvima.

(2) Budžetski korisnik koji u svom razdjelu sadrži potrošačke jedinice, budžetski je nadležno za njih i utvrđuje svoje mjesečne finansijske planove i planove izvršavanja izdataka svojih budžetskih korisnika u okviru odobrenih sredstava iz stava (1) ovog člana.

Član 11.
(Preuzimanje obaveza od strane budžetskog korisnika)

(1) Budžetski korisnici preuzimaju obaveze za koje su sredstva namjenski iskazana u Posebnom dijelu Budžeta, ako je njihovo plaćanje usklađeno sa mjesečnim operativnim planom za izvršavanje Budžeta.

(2) Izuzetno, u slučajevima neusklađenog priliva sredstava u Budžet prema mjesečnim operativnim planovima izdataka, Ministarstvo finansija može izmijeniti dinamiku odobravanja sredstava pojedinim budžetskim korisnicima.

(3) Budžetski korisnici mogu stvarati obaveze do visine sredstava odobrenih operativnim budžetom.

(4) Budžetski korisnici ne smiju stvarati obaveze iznad iznosa odobrenog operativnog budžeta za tog budžetskog korisnika.

Član 12.
(Dostavljanje prijedloga mjesečnih operativnih planova)

Budžetski korisnici, odnosno nadležna ministarstva za budžetske korisnike su dužni Ministarstvu finansija dostavljati prijedloge mjesečnih i kvartalnih operativnih planova izvršenja Budžeta najkasnije do 25. u tekućem mjesecu za naredni mjesec.

Član 13.
(Prenos neutrošenih sredstava)

Neutrošena sredstva po pojedinim stavkama izdataka iz mjesečnog operativnog plana izvršavanja Budžeta, Ministarstvo finansija prenosi na iste stavke u plan izvršavanja Budžeta za slijedeće razdoblje u okviru fiskalne godine.

Član 14.
(Podmirenje izdataka koji nisu predviđeni mjesečnim planom)

Izdaci budžetskih korisnika koji nisu odobreni mjesečnim planom izvršavanja Budžeta ili izdaci koji zahtijevaju prekoračenje pojedinih pozicija u mjesečnom planu izvršavanja Budžeta (u daljnjem tekstu: neodobreni izdaci), mogu se podmiriti samo uz saglasnost Ministarstva finansija.

Član 15.
(Donošenje odluke o preraspodjeli sredstava)

(1) Ministar finansija, na prijedlog budžetskog korisnika, jednom kvartalno, može donijeti odluku o preraspodjeli sredstava u okviru ukupnog iznosa odobrenog za budžetskog korisnika, najviše do 10% ukupno odobrenih rashoda i izdataka za budžetskog korisnika na nivou godine.

(2) Ministarstvo finansija preraspodjelu sredstava na ekonomskim kodovima 611000, 612000, 613000 i 820000 vrši kako u okviru istih tako i između ovih ekonomskih kodova.

(3) Preraspodjela sredstava na ekonomskim kodovima 614000, 615000 i 616000 može se vršiti kako u okviru istih tako i između ova tri ekonomska koda.

(4) Ministarstvo finansija ne može preraspodjelom sredstava umanjivati ekonomske kodove 611000 i 612000, osim u okviru ovih i između ova dva ekonomska koda.

(5) Izuzetno, preraspodjela sredstava na zahtjev budžetskog korisnika, u okviru ukupnog iznosa odobrenog za budžetskog korisnika je dozvoljena na svim ekonomskim kodovima u okviru odobrenog Budžeta, kao i o umanjenju na ekonomskim kodovima 611000 i 612000, o čemu odlučuje Vlada Kantona na prijedlog Ministarstva finansija.

(6) Preraspodjela sredstava između budžetskih korisnika je dozvoljena na svim ekonomskim kodovima u okviru odobrenog Budžeta, kao i o umanjenju na ekonomskim kodovima 611000 i 612000, o čemu odlučuje Vlada Kantona na prijedlog Ministarstva finansija.

(7) Uz zahtjev za preraspodjelu odobrenih sredstava budžetski korisnik mora priložiti odgovarajuću dokumentaciju na osnovu koje se Ministarstvu finansija daju na uvid razlozi za dodatnim sredstvima na budžetskoj stavci koja se povećava do kraja godine, odnosno razlozi za smanjenje odobrenih budžetskih stavki.

Član 16.
(Sredstva tekuće rezerve)

(1) Sredstava tekuće rezerve planirana Budžetom koriste se za nepredviđene namjene za koje u Budžetu nisu planirana sredstva ili za namjene za koje se tokom godine pokaže da za njih nisu utvrđena dovoljna sredstva jer ih pri planiranju Budžeta nije bilo moguće predvidjeti.

(2) O korištenju sredstava Tekuće rezerve odlučuje Vlada Kantona na prijedlog Ministarstva finansija, u skladu sa ovim Zakonom i Odlukom o kriterijima raspodjele finansijskih sredstava iz "tekuće rezerve" Budžeta Zeničko-dobojskog kantona („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 9/11).

(3) Sredstva tekuće rezerve mogu iznositi najviše 3% planiranih prihoda bez namjenskih prihoda, vlastitih prihoda i bez primitaka.

(4) Sredstva tekuće rezerve ne mogu se koristiti za pozajmljivanja.

(5) Ministarstvo finansija je obavezno tromjesečno izvještavati Vladu Kantona o korištenju tekuće rezerve.

(6) Vlada Kantona polugodišnje izvještava Skupštinu Kantona o korištenju sredstava tekuće rezerve.

Član 17.
(Prenos neutrošenih sredstava zbog ukidanja ili umanjivanja nadležnosti budžetskog korisnika)

(1) Ako se u toku godine na osnovu propisa smanji nadležnost budžetskog korisnika, zbog čega se smanjuju i sredstva ili ako se ukine budžetski korisnik, neutrošena sredstva za njegove rashode i izdatke prenose se u tekuću rezervu ili budžetskom korisniku koji preuzima njegove poslove o čemu odluku donosi Vlada Kantona.

(2) Ukoliko se u toku fiskalne godine prenesu određene nadležnosti budžetskog korisnika ili sam budžetski korisnik prestane postojati, Vlada Kantona je dužna formirati komisiju za popis imovine, obaveza i potraživanja.

Član 18.
(Utvrđivanje osnovice i boda za obračun plaće i visine regresa)

(1) Visina osnovice za obračun plaća policijskih službenika Zeničko-dobojskog kantona, utvrđuje se u skladu sa članom 8. Zakona o plaćama i naknadama policijskih službenika Zeničko-dobojskog kantona („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 13/17, 4/22 i 4/24), u iznosu od 456,50 KM.

(2) Visina osnovice za obračun plaća, za zaposlenike zaposlene u osnovnom, srednjem i visokom obrazovanju, a čije se plaće finansiraju iz Budžeta, iznosi 478,39 KM.

(3) Visina osnovice za obračun plaće za zaposlene u kantonalnim organima državne službe i drugim budžetskim korisnicima Zeničko-dobojskog kantona, na koje se primjenjuje Zakon o plaćama i naknadama u organima vlasti Zeničko-dobojskog kantona („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 1/18, 10/19, 11/19 - isp., 8/22, 4/24 i 10/24), utvrđuje se u iznosu od 425,00 KM i utvrđuje se bod 1,07412 za obračun plaće.

(4) Osnovica iz stava (1) (2) i (3) ovog člana ne odnosi se na sudije, tužioce i stručne saradnike iz člana 4. Zakona o plaćama i drugim naknadama sudija i tužilaca u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 72/05, 22/09, 27/12 - odluka US, 55/13, 102/23 - autentično tumačenje, 55/17 - odluka US i 61/22).

(5) Visinu regresa za sve korisnike Budžeta, utvrđuje Vlada Kantona.

(6) Isplata bruto plaća i naknada, te naknada korisnicima prava na osnovu drugih zakona, podzakonskih akata i drugih propisa na osnovu utvrđene osnovice i boda vrši se samo do visine planiranih sredstava u Budžetu za te namjene.

Član 19.
(Dnevnica za službena putovanja i naknada za putne i druge troškove)

Visina dnevnica za službena putovanja i naknada za putne i druge troškove koji nastanu u vezi sa službenim putovanjem, utvrđuju se na osnovu Uredbe o naknadama troškova za službena putovanja („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 12/20 i 18/24).

Član 20.
(Uplata prikupljenog i naplaćenog javnog prihoda)

Sav prikupljeni i naplaćeni javni prihod koji pripada Budžetu obavezno se uplaćuje na depozitni račun javnih prihoda Budžeta u skladu sa Zakonom o trezoru u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 26/16, 3/20 i 60/23) i važećim Pravilnikom o načinu uplate, pripadnosti i raspodjele javnih prihoda u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Član 21.
(Povrat više ili pogrešno uplaćenih prihoda i drugi tekući rashodi)

(1) Više ili pogrešno uplaćeni prihodi u Budžet u tekućoj godini, vraćaju se uplatiocima na teret tih prihoda za tekuću godinu sa računa javnih prihoda (depozitnog

računa), a pogrešno ili više uplaćeni prihodi iz ranijih godina, vraćaju se uplatiocima iz sredstava planiranih u razdjelu Ministarstva finansija, Pozicija "Naknade za povrat više ili pogrešno uplaćenih sredstava" sa transakcijskog računa. Povrat više ili pogrešno uplaćenih sredstava vrši se u skladu sa Pravilnikom o procedurama za povrat više ili pogrešno uplaćenih javnih prihoda sa Jedinstvenog računa trezora Zeničko-dobojskog kantona. Rješenje o odobravanju povrata sredstava donosi Ministar finansija.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu Ministarstva finansija, ekonomski kod 614800 - „Drugi tekući rashodi“, na teret sredstava Budžeta, provest će se u visini utvrđenoj na određenoj poziciji Budžeta.

Član 22.
(Transfer Skupštine Kantona)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 10, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 – Skupština Kantona, Pozicija „Tekući transfer za finansiranje političkih stranaka, koalicija političkih stranaka i nezavisnih poslanika“, rasporedit će se na način da se:

a) 30% sredstava dijeli jednako svim političkim strankama, odnosno koalicijama političkih stranaka, koje su osvojile mandate,

b) 60% sredstava dijeli prema broju poslaničkih mandata, koje svaka politička stranka, koalicija političkih stranaka, odnosno nezavisni kandidat ima u trenutku dodjele mandata, i

c) 10% od ukupnog iznosa raspoređuje parlamentarnim grupama srazmjerno broju poslaničkih mjesta koja pripadaju manje zastupljenom spolu.

(2) Članovi koalicije političkih stranaka učestvuju u raspodjeli sredstava iz stava (1) ovog člana na osnovu sporazuma za raspodjelu novčanih sredstava, koji je deponiran u Centralnoj izbornoj komisiji Bosne i Hercegovini, a ako takav sporazum ne postoji, sredstva se raspoređuju između članica koalicije političkih stranaka prema broju dobivenih mandata.

(3) Parlamentarne grupe, odnosno klubovi poslanika i nezavisni kandidati u Skupštini Kantona učestvuju u raspodjeli sredstava iz stava (1) ovog člana prema broju poslaničkih mandata u Skupštini Zeničko-dobojskog kantona.

(4) Nadležno radno tijelo Skupštine Kantona će svojim aktima detaljnije regulirati raspodjelu sredstava iz ovog člana, kontrolu trošenja i druga finansijska pitanja u vezi s provođenjem ovog Zakona.

(5) Raspodjela sredstava za finansiranje političkih stranaka, koalicija političkih stranaka i nezavisnih poslanika zastupljenih u Skupštini Kantona, vršit će se u skladu sa odredbama Zakona o finansiranju političkih stranaka („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, broj: 95/12 i 41/16), u jednakim mjesečnim obrocima, a na osnovu Odluke o raspodjeli sredstava koju donosi Vlada Kantona, na prijedlog Stručne službe Skupštine Kantona.

(6) Sredstva utvrđena u razdjelu 10, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001-Skupština Kantona, pozicija „Tekući transferi pojedincima“, „Nabavka opreme“ i pozicija „Tekući transferi neprofitnim organizacijama“, koristit će se prema programima utroška koje donosi Predsjedavajući Skupštine Kantona, uz saglasnost oba zamjenika Predsjedavajućeg Skupštine Kantona.

Član 23.
(Transfer Ureda Premijera)

Sredstva utvrđena u razdjelu 11, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ured Premijera – Pozicije: „Tekući transferi i drugi tekući rashodi“ i „Nabavka opreme“ koristit će se prema programima utroška, odnosno aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 24.
(Sredstva Ureda za borbu protiv korupcije)

Sredstva utvrđena u razdjelu 11, budžetska organizacija 02, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ured za borbu protiv korupcije – Pozicija "Nabavka opreme", koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 25.
(Sredstva Sekretarijata za zakonodavstvo)

Sredstva utvrđena u razdjelu 12, budžetska organizacija 02, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Sekretarijat za zakonodavstvo – Pozicija "Nabavka opreme", koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 26.
(Sredstva Ureda za javne nabavke)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 12, budžetska organizacija 04, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ured za javne nabavke – Pozicija "Nabavka opreme", koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 12, budžetska organizacija 04, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ured za javne nabavke – Pozicije: “Nabavka stalnih sredstava u obliku prava” i “Rekonstrukcija i investiciono održavanje”, koristit će se prema programima utroška, odnosno aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 27.
(Sredstva Službe za zajedničke poslove)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 13, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Služba za zajedničke poslove – Pozicija “Nabavka opreme”, koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 13, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Služba za zajedničke poslove – Pozicije: “Rekonstrukcija i investiciono održavanje” i “Nabavka stalnih sredstava u obliku prava”, koristit će se prema programima utroška, odnosno aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 28.
(Sredstva Ministarstva unutrašnjih poslova)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 15, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo unutrašnjih poslova – Pozicije: “Nabavka zemljišta, šuma i višegodišnjih zasada”, “Nabavka građevina”, “Nabavka opreme”, “Nabavka stalnih sredstava u obliku prava”, “Nabavka ostalih stalnih sredstava” i “Rekonstrukcija i investiciono održavanje” – budžetska sredstva, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 15, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo unutrašnjih poslova – Pozicije: “Nabavka građevina”, “Nabavka stalnih sredstava u obliku prava”, “Nabavka ostalih stalnih sredstava”, “Nabavka opreme” i “Rekonstrukcija i investiciono održavanje” – namjenska sredstva, koristit će se prema programima utroška, odnosno aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 29.
(Sredstva Ministarstva unutrašnjih poslova - Uprave policije)

Sredstva utvrđena u razdjelu 15, budžetska organizacija 02, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Uprava policije – Pozicije: “Nabavka opreme”, “Nabavka ostalih stalnih sredstava”, “Nabavka stalnih sredstava u obliku prava”, “Nabavka zemljišta, šuma i višegodišnjih zasada”, “Nabavka građevina” i “Rekonstrukcija i investiciono održavanje” – budžetska sredstva, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

Član 30.
(Sredstva Ministarstva za pravosuđe i upravu)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 16, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za pravosuđe i upravu – Pozicije: “Nabavka građevina”, “Nabavka opreme” i “Rekonstrukcija i investiciono održavanje”, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 16, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za pravosuđe i upravu – Pozicija “Tekući transferi drugim nivoima vlasti”, koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 31.
(Sredstva Ministarstva finansija)

Sredstva utvrđena u razdjelu 17, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo finansija – Pozicija “Nabavka opreme”, koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 32.
(Transfer Ministarstva za privredu Agenciji za privatizaciju)

Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu - Pozicija “Tekući transfer za Agenciju za privatizaciju”, koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 33.
(Transfer Ministarstva za privredu)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu - Pozicije “Subvencije privatnim preduzećima i poduzetnicima - ESCROW” i “Subvencije privatnim preduzećima i poduzetnicima”, koristit će se u skladu sa važećim zakonskim propisima, prema programima utroška, odnosno prema aktima koje donosi Vlada Kantona, a nadležno ministarstvo je dužno nakon donošenja programa utroška raspisati javni poziv koji ne može biti otvoren duže od 60 dana.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu – Pozicija “Podrška javnim tijelima u pripremi projekata javno-privatnog partnerstva iz Kataloga projekata za 2025. godinu”, koristit će se u skladu sa važećim zakonskim propisima, a prema programu utroška, odnosno prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(3) Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu – Pozicija "Tekući transfer za razvoj turizma iz prihoda od boravišne takse", koristit će prema programu utroška, odnosno prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(4) Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu – Pozicija "Tekući transfer za Tursitičku zajednicu Zeničko-dobojskog kantona", koristit će prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 34.
(Ministarstvo za privredu – Učešće u zajedničkim ulaganjima i ulaganja u tuđa stalna sredstva)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu - Pozicija "Učešće u zajedničkim ulaganjima", koristit će se u skladu sa važećim zakonskim propisima, a prema programu utroška, odnosno prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu - Pozicija "Ulaganja u tuđa stalna sredstva", koristit će se u skladu sa važećim zakonskim propisima, a prema programu utroška, odnosno prema aktima koje donosi Vlada Kantona, a Pozicije: "Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti", "Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti – subvencije općinama za poslovne zone i druge projekte - ESCROW", koristit će se prema programima utroška, odnosno aktima koje donosi Vlada Kantona".

(3) Sredstva utvrđena u razdjelu 18, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za privredu - Pozicija "Transfer za Regionalnu razvojnu agenciju (REZ)", koristit će se u skladu sa aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 35.
(Sredstva Ministarstva za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline)

(1) Namjenska sredstva utvrđena u razdjelu 19, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 – Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline, koristit će se u skladu sa programom utroška koji donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 19, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 – Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline, Pozicije: "Kapitalni transferi u inostranstvu" i "Nabavka opreme", koristit će se u skladu sa programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

Član 36.
(Sredstva Kantonalnog zavoda za urbanizam i prostorno uređenje)

Sredstva utvrđena u razdjelu 19, budžetska organizacija 02, potrošačka jedinica 0001 – Kantonalni zavod za urbanizam i prostorno uređenje – Pozicije: "Nabavka opreme", "Nabavka ostalih stalnih sredstava" i "Rekonstrukcija i investiciono održavanje" – budžetska sredstva, koristit će se prema programima utroška, koje donosi Vlada Kantona.

Član 37.
(Sredstva Kantonalne direkcije za ceste)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 19, budžetska organizacija 03, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Kantonalna direkcija za ceste – Pozicije: "Kapitalni transfer drugim nivoima vlasti", "Tekuće održavanje puteva", "Rekonstrukcija i investiciono održavanje" i "Nabavka zemljišta, šuma i višegodišnjih zasada", koristit će se prema programima utroška, odnosno aktima koje koji donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 19, budžetska organizacija 03, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Kantonalna direkcija za ceste – Pozicija "Nabavka opreme", koristit će se u skladu sa programom utroška koji donosi Vlada Kantona.

Član 38.
(Ministarstvo za rad, socijalnu politiku i izbjeglice - tekući transferi)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 20, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za rad, socijalnu politiku i izbjeglice, Pozicije: "Tekući transferi pojedincima", "Kapitalni transferi pojedincima", "Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti", "Tekući transferi drugim nivoima vlasti", "Nabavka opreme", "Ostali socijalni transferi" i "Tekući transferi neprofitnim organizacijama", koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

(2) Za tekuće transfere neprofitnim organizacijama: "Tekući transferi udruženjima" i "Nabavka stalnih sredstava u obliku prava", nadležno ministarstvo je dužno nakon donošenja programa utroška raspisati javni poziv koji ne može biti otvoren duže od 60 dana.

Član 39.
(Ministarstvo zdravstva – tekući i kapitalni transferi)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 21, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo zdravstva – Pozicija "Tekući tranfer za crveni križ", koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 21, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo zdravstva – Pozicija "Tekući transferi za udruženja iz oblasti zdravstva", koristit će se prema programu utroška, koji donosi Vlada Kantona

(3) Sredstva utvrđena u razdjelu 21, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo zdravstva – Pozicija "Transfer drugim nivoima vlasti", koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

(4) Izuzetno, u odnosu na stav (2) ovog člana, sredstva utvrđena u razdjelu 21, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo zdravstva, transfer drugim nivoima vlasti - Pozicija "Tekući transfer JU Kantonalna bolnica Zenica - za PDV po projektu "Poboljšanje energetske efikasnosti u JU Kantonalna bolnica Zenica" koji se finansira iz kredita EBRD", koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(5) Sredstva utvrđena u razdjelu 21, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo zdravstva - Pozicija "Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti – za zdravstvo" i "Nabavka opreme", koristit će se prema programima utroška, odnosno prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 40.
(Ministarstvo za obrazovanje, nauku, kulturu i sport – programi utroška)

Sredstva utvrđena u razdjelu 22, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za obrazovanje, nauku, kulturu i sport – Pozicija: "Tekući transferi drugim nivoima vlasti", "Tekući transferi pojedincima" i "Tekući transferi neprofitnim organizacijama", koristit će se prema programima utroška i aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 41.
(Ministarstvo za obrazovanje, nauku, kulturu i sport – javni pozivi)

(1) Za tekuće transfere drugim nivoima vlasti: "Tekući transfer za stipendiranje studenata", nadležno ministarstvo je dužno nakon donošenja programa utroška raspisati javni poziv koji ne može biti otvoren duže od 60 dana.

(2) Za tekuće transfere pojedincima: "Tekući transfer za naučno-istraživačku djelatnost", nadležno ministarstvo je dužno nakon donošenja programa utroška raspisati javni poziv koji ne može biti otvoren duže od 60 dana.

(3) Za tekuće transfere neprofitnim organizacijama: "Tekući transfer za sport", "Tekući transfer za kulturne manifestacije i izdavačku djelatnost", "Tekući transfer za zaštitu kulturno-historijskih spomenika" i "Tekući transfer za omladinske projektne aktivnosti", nadležno ministarstvo je dužno nakon donošenja programa utroška raspisati javni poziv koji ne može biti otvoren duže od 60 dana.

Član 42.
(Sredstva Ministarstva za obrazovanje, nauku, kulturu i sport – kapitalni transferi)

Sredstva utvrđena u razdjelu 22, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za obrazovanje, nauku, kulturu i sport – Pozicije: "Kapitalni transferi u inostranstvu", "Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti", "Kapitalni transferi neprofitnim organizacijama, "Nabavka opreme", "Nabavka građevina" i "Rekonstrukcija i investiciono održavanje", koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

Član 43.
(Sredstva Ministarstva za poljoprivredu, vodoprivredu i šumarstvo i Kantonalne uprave za šumarstvo)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 23, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 Budžeta – Ministarstvo za poljoprivredu, šumarstvo i vodoprivredu – Pozicije: "Tekući transferi i drugi tekući rashodi – budžetska sredstva", "Realizacija projekata Vlade koji se finansiraju iz prihoda od koncesija" i "Tekući transferi i drugi tekući rashodi – namjenska sredstva", koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

(2) Za tekući transfer "Subvencije za podsticaj razvoja u poljoprivrednoj proizvodnji", nadležno ministarstvo je nakon donošenja programa utroška dužno raspisati javni poziv.

(3) Za tekući transfer – namjenska sredstva “Finansiranje projekata iz sredstava za pretvaranje poljoprivrednog u nepoljoprivredno zemljište”, nadležno ministarstvo je dužno nakon donošenja programa utroška, raspisati javni poziv koji ne može biti otvoren duže od 60 dana.

(4) Sredstva utvrđena na poziciji “Tekući transferi i drugi tekući rashodi – namjenska sredstva” - “Namjenska sredstva za finansiranje projekata iz posebnih vodnih naknada”, koristit će se prema programu utroška koji donosi Vlada Kantona, za koje je nadležno ministarstvo dužno nakon donošenja programa utroška, raspisati javni poziv.

(5) Sredstva utvrđena u razdjelu 23, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001, Pozicije: “Tekući transfer za Institut za zdravlje i sigurnost hrane Zenica” i „Tekući transfer udruženjima”, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

(6) Sredstva utvrđena u razdjelu 23, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001, Pozicija “Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti”, koristit će se prema programu utroška koji donosi Vlada Kantona.

(7) Sredstva utvrđena u razdjelu 23, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001, Pozicija “Nabavka opreme” i “Nabavka stalnih sredstava u obliku prava”, koristit će se prema programu utroška, odnosno aktima koje donosi Vlada Kantona.

(8) Sredstva utvrđena u razdjelu 23, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001, Pozicija “Tekući transfer općinama po osnovu prihoda od iznajmljivanja zemljišta”, koristit će se prema aktima koje donosi Vlada Kantona.

(9) Namjenska sredstva utvrđena u razdjelu 23, budžetska organizacija 03, potrošačka jedinica 0001 Budžeta - Kantonalna uprava za šumarstvo, koristit će se u skladu sa važećim propisima.

Član 44.

(Ministarstvo za boračka pitanja – tekući transferi)

(1) Sredstva utvrđena u razdjelu 24, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 – Ministarstvo za boračka pitanja – Pozicije: “Tekući transferi pojedincima”, “Tekući transferi drugim nivoima vlasti” i “Tekući transferi neprofitnim organizacijama”, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

(2) Za tekuće transfere pojedincima: “Stipendiranje studenata-branilaca i članova njihovih porodica”, “Pomoć pri rješavanju stambenog pitanja” i “Pomoć za nabavku udžbenika za redovno obrazovanje”, nadležno ministarstvo je dužno nakon donošenja programa utroška raspisati javni poziv koji ne može biti otvoren duže od 60 dana.

(3) Izuzetno, od odredbi stava (2) ovog člana tekući transfer “Pomoć pri rješavanju stambenog pitanja”, može se realizovati bez raspisivanja javnog poziva, ali samo za posebne slučajeve stambenog zbrinjavanja određene propisom kojim se uređuje pomoć u rješavanju stambenog pitanja branilaca i članova njihovih porodica.

Član 45.

(Kapitalni transfer Ministarstva za boračka pitanja)

Sredstva utvrđena u razdjelu 24, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 – Ministarstvo za boračka pitanja – Pozicije: “Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti” i “Nabavka opreme”, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

Član 46.

(Robne rezerve)

Sredstva utvrđena u razdjelu 25, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 –Kantonalna direkcija robnih rezervi – Pozicije: “Nabavka opreme” i “Nabavka ostalih stalnih sredstava”, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

Član 47.

(Namjenska sredstva Kantonalne uprave za inspekcijske poslove)

Sredstva utvrđena u razdjelu 26, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 – Kantonalna uprava za inspekcijske poslove – Pozicije: “Nabavka opreme”, ”Rekonstrukcija i investiciono održavanje” i “Nabavka stalnih sredstava u obliku prava”, koristit će se prema programima utroška, odnosno aktima koje donosi Vlada Kantona.

Član 48.

(Korištenje prihoda po osnovu naknada za koncesije)

Prihodi ostvareni po osnovu naknada za koncesije koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

Član 49.

(Korištenje sredstava za zaštitu čovjekove okoline)

Sredstva za zaštitu čovjekove okoline koristit će se prema programu utroška koji donosi Vlada Kantona.

Član 50.
(Privremeno raspolaganje namjenskih sredstava)

(1) Vlada Kantona, izuzetno, donosi odluke o privremenom raspolaganju namjenskih sredstava iz člana 25. stav (2), člana 30. stav (1), 31., 37. stav (1), (3), (4) i (9), člana 42., 43. i 45. ovog Zakona, radi prevazilaženja tekuće nelikvidnosti Budžeta, do iznosa koji ne ugrožava servisiranje obaveza proisteklih iz posebnih propisa, s tim da se privremenim raspolaganjem namjenskim prihodima korisnika budžeta, ne ugrožava realizacija/plaćanje obaveza stvorenih iz navedenih namjenskih sredstava od strane nadležnih budžetskih korisnika, niti se dovodi u pitanje namjensko korištenje tih namjenskih sredstava.

(2) Donošenjem odluke iz stava (1) ovog člana od strane Vlade Kantona, smatra se da je data saglasnost resornih kantonalnih ministarstava za privremeno raspolaganje namjenskim sredstvima.

(3) Ukoliko se u toku izvršavanja Budžeta, na osnovu Odluka Vlade Kantona bude obavljalo privremeno raspolaganje namjenskih sredstava iz stava (1) ovog člana, povrat tih sredstava mora biti izvršen najkasnije do 31.12.2025. godine, a u slučaju potrebe i nepredviđenih okolnosti, do roka koji svojom odlukom odredi Vlada Kantona.

Član 51.
(Korištenje namjenskih sredstva ostvarenih po osnovu posebne naknade za zaštitu od prirodnih i drugih nesreća)

(1) Namjenska sredstva ostvarena po osnovu posebne naknade za zaštitu od prirodnih i drugih nesreća, koristit će se u skladu sa Zakonom o spašavanju ljudi i materijalnih dobara od prirodnih i drugih nesreća („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 39/03, 22/06 i 43/10) i Odlukom o uslovima i načinu korištenja sredstava ostvarenih po osnovu posebne naknade za zaštitu od prirodnih i drugih nesreća („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 4/12), a prema programu utroška koji donosi Vlada Kantona.

(2) Sredstva utvrđena u razdjelu 14, budžetska organizacija 01, potrošačka jedinica 0001 – Kantonalna uprava civilne zaštite – Pozicije: “Rekonstrukcija i investiciono održavanje” – budžetska sredstva, “Nabavka opreme” – budžetska sredstva i “Kapitalni transferi drugim nivoima vlasti” – budžetska sredstva, koristit će se prema programima utroška koje donosi Vlada Kantona.

Član 52.
(Program utroška sredstava)

(1) Budžetski korisnici predlažu Vladi Kantona program utroška sredstava iz člana 22., 23., 26., 27., 28., 29., 30., 33., 34., 35., 36., 37., 38., 39., 40., 41., 42., 43., 44., 45., 46., 47., 48. 49. i 51. ovog Zakona, uz prijedlog odluke kojom se usvaja program.

(2) Predsjedavajući Skupštine Kantona uz saglasnost oba zamjenika Predsjedavajućeg Skupštine Kantona donosi programe utroška sredstava iz člana 22. stav (6) ovog Zakona.

(3) Bitni elementi programa jesu: naziv programa, svrha programa, kriterij za raspodjelu sredstava, visina sredstava, izvori sredstava, kategorija korisnika sredstava, te način i rokovi izvještavanja.

(4) O utrošenim sredstvima po programima iz stava (1) ovog člana, budžetski korisnik polugodišnje izvještava Vladu Kantona.

(5) O utrošenim sredstvima po programima iz stava (2) ovog člana, Predsjedavajući Skupštine Kantona uz saglasnost oba zamjenika Predsjedavajućeg Skupštine polugodišnje izvještavaju Kolegij Skupštine.

Član 53.
(Obavljanje platnih transakcija)

(1) Obavljanje platnih transakcija vrši se preko transakcijskih računa, koji su sastavni dio JRT.

(2) JRT može imati više podračuna. Uputstvo za otvaranje podračuna, donosi Ministar finansija uz saglasnost Vlade Kantona.

(3) Potpisnici naloga platnih transakcija putem računa iz stava (1) i (2) ovog člana su lica koja odredi Vlada Kantona.

(4) Sa JRT se ne može isplatiti nijedan izdatak ukoliko nije odobren Budžetom.

(5) Naredbodavci za finansijske planove Budžeta po odobrenim budžetskim pozicijama su Premijer Kantona, rukovodioci organa uprave, upravnih organizacija, službi i drugih budžetskih korisnika.

Član 54.
(Uplaćivanje vlastitih prihoda)

(1) Vlastiti prihodi koje ostvare budžetski korisnici moraju se uplaćivati na depozitni račun Budžeta Kantona koji je sastavni dio JRT.

(2) Budžetski korisnici su obavezni da prilikom izrade svog dijela budžeta planiraju rashode i izdatke korisnika iz svoje nadležnosti koji će biti pokriveni iz vlastitih prihoda.

(3) Uplate po osnovu ostvarenih prihoda iz stava (1) ovog člana evidentirat će se kao vlastiti prihod svakog budžetskog korisnika u Glavnoj knjizi trezora.

(4) Postupanje budžetskih korisnika u vezi sa vlastitim prihodima je regulisano odredbama Pravilnika o vrstama vlastitih javnih prihoda u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 104/22).

Član 55.
(Usmjeravanje tekućih transfera/donacija i namjenskih prihoda i primitaka)

(1) Tekući transferi, pomoći i donacije koje nisu planirane u Budžetu, a ostvare se u toku godine, namjenski će se usmjeravati, u skladu sa odlukama Vlade Kantona.

(2) Ministarstvo finansija će na osnovu pismenog dokaza o uplaćenom tekućem transferu/donaciji i drugoj odgovarajućoj dokumentaciji budžetskog korisnika izvršiti povećanje Budžeta na prihodovnoj i rashodovnoj strani budžetskog korisnika, a u skladu sa Uputstvom o načinu uplate i korištenja primljenih tekućih transfera i donacija za budžetske korisnike („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 6/12 i 17/12).

(3) Pomoći i donacije koje nisu iskorištene u prethodnoj godini prenose se u Budžet za tekuću budžetsku godinu.

(4) Ako su namjenski prihodi i primici, pomoći i donacije uplaćeni u iznosu manjem od planiranog u Budžetu, korisnik može preuzeti i plaćati obaveze samo u visini stvarno uplaćenih, odnosno raspoloživih sredstava.

(5) Uplaćene i/ili prenesene pomoći, donacije, vlastiti prihodi, namjenski prihodi, transferi za posebne namjene između korisnika javnih sredstava, kao i kreditna sredstva koja su doznačena na Jedinstveni račun trezora mogu se izvršavati do visine uplaćenih, odnosno prenesenih sredstava, po odlukama Vlade Kantona, a na prijedlog budžetskog korisnika.

Član 56.
(Izvršenje na teret sredstava Budžeta)

Izvršenje na teret sredstava Budžeta, provest će se u visini predviđenoj na određenoj poziciji Budžeta.

Član 57.
(Obaveza navođenja broja budžetske organizacije, potrošačke jedinice i naziva pozicije Budžeta)

Za svako korištenje sredstava Budžeta, nosioci potrošnje budžetskih sredstava dužni su u svojim aktima navesti broj budžetske organizacije i potrošačke jedinice Budžeta, kao i odgovarajući ekonomski kod, izvore finansiranja i naziv pozicije Budžeta.

Član 58.
(Vođenje evidencije obaveznih pomoćnih knjiga)

Svi budžetski korisnici dužni su voditi evidencije obaveznih pomoćnih knjiga, i to: knjiga ulaznih faktura, knjiga izlaznih faktura, knjiga skladišta, knjiga inventara, knjiga kapitalne imovine, knjiga blagajne, registar plaća i duga.

Član 59.
(Dostavljanje izvještaja o namjenskoj upotrebi budžetskih sredstava)

(1) Budžetski korisnici su dužni najmanje jednom polugodišnje dostaviti izvještaj o namjenskoj upotrebi budžetskih sredstava nadležnom ministarstvu.

(2) Korisnici doznačenih transfera ili zajmova dužni su dostaviti budžetskom korisniku izvještaj o namjenskom utrošku sredstava.

(3) U slučaju da korisnici iz stava (2) ovog člana ne dostave izvještaj o namjenskom utrošku sredstava neće imati pravo aplicirati za dodjelu sredstava u narednoj fiskalnoj godini.

Član 60.
(Izvještaj o korištenju sredstava namijenjenih za transfere)

(1) Korisnici transfera iz sredstava Budžeta dužni su najmanje jednom polugodišnje dostaviti izvještaj o namjenskoj upotrebi odobrenih sredstava, kao i o postignutim rezultatima iz aktivnosti koje su tim sredstvima finansirane, resornom ministarstvu - nosiocu potrošnje tih sredstava.

(2) Resorna ministarstva dužna su jednom godišnje dostaviti Ministarstvu finansija i Vladi izvještaj o namjenskoj upotrebi odobrenih sredstava i postignutim efektima iz aktivnosti koje su tim sredstvima finansirane, zbirno po transferima iz svoje nadležnosti.

Član 61.
(Rok donošenja programa utroška budžetskih sredstava)

Svi programi utroška budžetskih sredstava navedeni u ovom Zakonu donijeće se u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu Budžeta.

DIO TREĆI - TRANSPARENTNOST I JAVNOST BUDŽETA, REVIZIJA I KONTROLA BUDŽETA

Član 62.
(Prikazivanje i objavljivanje Budžeta)

Budžet prikazuje ukupno i po budžetskim korisnicima analitički sve javne prihode i javne izdatke po računima kontnog plana.

Član 63.
(Odgovornost za planiranje i stvaranje obaveza u okviru Budžeta)

(1) Odgovornost za planiranje i stvaranje obaveza u okviru propisanog budžeta je isključivo na rukovodiocu budžetskog korisnika. Originalna dokumentacija na osnovu koje je stvorena obaveza ostaje kod nadležnih ministarstava i pojedinačnih budžetskih korisnika i predmet je njihove prethodne interne kontrole.

(2) Rukovodioci budžetskih korisnika odgovorni su za računovodstvo, unutrašnju kontrolu i nadzor transakcija u organu kojim rukovode.

(3) Nadzor i reviziju nad korištenjem budžetskih sredstava od strane budžetskih korisnika i javnih ustanova čiji je osnivač Kanton, te sredstava kantonalnih izvanbudžetskih fondova, obavlja Ministarstvo finansija – Stručni savjetnici – interni revizori.

(4) Reviziju Budžeta vrši Ured za reviziju institucija u Federaciji Bosne i Hercegovine, u skladu sa Zakonom o reviziji institucija u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 22/06).

DIO ČETVRTI - KAZNENE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 64.
(Kaznene odredbe)

Novčanom kaznom od 5.000,00 do 20.000,00 KM kaznit će se za prekršaj odgovorna osoba korisnika Budžeta ako:

a) sredstva Budžeta ne upotrebljava za one namjene za koje su sredstva utvrđena i preuzme obavezu iznad utvrđene u Budžetu (član 4.);

b) stvara obaveze, odnosno rashode ili opterećenja budžetskih pozicija, ako ti rashodi ili opterećenja budžetskih pozicija nisu odobreni u okviru iznosa alociranog za tog budžetskog korisnika (član 8.);

c) Ministarstvu finansija ne dostavi prijedlog mjesečnog operativnog plana u propisanom roku (član 12.);

d) postupe suprotno članu 52. ovog Zakona;

e) postupe suprotno članu 53. ovog Zakona;

f) ne vode evidencije obaveznih pomoćnih knjiga (član 58.).

Član 65.
(Ovlašćenje za donošenje podzakonskih akata)

Ovlašćuje se Ministar finansija da donosi pravilnike, uputstva, naredbe i druge podzakonske akte o provedbi ovog Zakona.

Član 66.
(Ravnopravnost spolova)

Gramatička terminologija u ovom Zakonu podrazumijeva uključivanje oba spola.

Član 67.
(Stupanje na snagu)

Ovaj Zakon stupa na snagu 01.01.2025. godine i objavit će se u „Službenim novinama Zeničko-dobojskog kantona“.

Broj: 01-02-20736/24
Datum, 16.12.2024. godine
Zenica

PREDSJEDAVAJUĆI
Ćazim Huskić, s.r.

01

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
FEDERALNO MINISTARSTVO
OKOLIŠA I TURIZMA

02
Djenana

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
FBiH MINISTRY OF
ENVIRONMENT AND TOURISM

Broj: 07-19-136/24-3
Sarajevo, 18.07.2024.godine

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
PRIMLJENO 22-07-2024
jedinica | Klasifik. oznaka | Broj | Prilog
07 | 19-13179

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
n/r Premijer Nezir Pivić
Kučukovića br. 2
72000 Zenica
Bosna i Hercegovina

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikaciju i zaštitu okoline
n/r Ministar Adnan Šabani
Kučukovića br.2
72000 Zenica
Bosna i Hercegovina

24

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
n/r Ministrica Dženanan Čišija
Kučukovića br.2
72000 Zenica
Bosna i Hercegovina

IX

Predmet: Projekat "Poboljšanja kvalitete zraka u BiH"

Poštovani,

Nakon stupanja na snagu efektivnosti projekta "Poboljšanja kvalitete zraka u BiH " 15. maja 2024. godine, Federalno ministarstvo okoliša i turizma FBiH zajedno sa projektnim timom Svjetske banke održalo je 19. juna 2024. godine radionicu za pokretanje projekta uz učešće kantona Hercegovačko-neretvanskog, Sarajevskog, Tuzlanskog i Zeničko-dobojskog kantona.
Radionica je bila usmjerena na dogovore o implementaciji različitih komponenti, kao i na fiducijarne, ekološke i socijalne aspekte projekta. Iako će biti potrebno još dodatnog rada, posebno u vezi sa Operativnim priručnikom za komponentu 2, sveukupno, projekat je spreman za implementaciju.
Međutim, kako bi započela implementacija, učesnici iz kantona trebaju dobiti pristup projektnim sredstvima, odnosno kompletirati proces zaduženja po ovom projektu kod Federalnog ministarstva finansija. Prvi korak za to, koji se treba uraditi u narednom periodu, jeste uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) u kantonalni budžet za 2025. godinu kako bi se u narednim fazama otvorili i kompletirali pregovori sa Federalnim ministarstvom finansija.

Računamo na vašu pažnju prema projektu na osnovu ranije iskazanih interesovanja i cijenili bismo vaše napore da ovaj posljednji korak završite do kraja septembra 2024. godine. Naš projektni tim, na čelu sa pomoćnikom ministra gospodinom Mirsadom Ibrovićem i Jedinicom za upravljanje projektom unutar Federalnog ministarstva okoliša i turizma, stoji vam na raspolaganju za pružanje smjernica i podrške u implementaciji i ovog bitnog koraka te vas molimo da nas kontaktirate za bilo koje dodatne informacije.

S poštovanjem,

za MINISTRICA
dr. sc. Nasiha Pozder

Hamdije Čemerlića br: 2 71 000 Sarajevo; tel. + 387 33 726 700, fax + 387 33 726 747
www.fmoit.gov.ba

02

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
ZENIČKO – DOBOJSKI KANTON
MINISTARSTVO ZA PROSTORNO UREĐENJE,
PROMET I KOMUNIKACIJE I ZAŠTITU OKOLINE

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
ZENICA – DOBOJ CANTON
MINISTRY OF CITY PLANNING,
COMMUNICATION, TRAFFIC & ENVIRONMENT

Broj:12-19-13179-1/24
Zenica, 17.10.2024.godine

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija

n/r Ministrica Dženana Čišija

Predmet: Prijedlog za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanje kvalitete zraka u BiH" u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, - ***dostavlja se***

Na osnovu dopisa Federalnog ministarstva okoliša i turizma pod brojevima: 07-19-136/24-3 od 18.07.2024. godine i 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine koji se odnose na implementaciju Projekta „Poboljšanja kvalitete zraka u BiH", a koji se realizuje od strane Federalnog ministarstva okoliša i turizma i Svjetske banke, predlažemo da se razmotri mogućnost uvrštavanja Projekta (kreditno zaduženje) u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

Naime, u skladu sa planiranim sredstvima za realizaciju projekta i konsultacijama koje su Federalno ministarstvo okoliša i turizma i Svjetska banka proveli sa kantonima, zaduženje Zeničko-dobojskog kantona po zajmu IBRD-a može da iznosi 8.000.000,00 EUR-a.

Imajući u vidu da su na sastanku održanom 20.09.2024. godine prezentovani uslovi i način zaduživanja, za koje su predstavnici Vlade Kantona iskazali interes, to Vam prosljeđujemo navedene akte na razmatranje i nadležno postupanje.

Naprijed navedeno je potrebno izvršiti kako bi se započela implementacija i kako bi učesnici četiri kantona otvorili i kompletirali pregovore o zaduženju kod Federalnog ministarstva finansija.

Prilog:
- kao u tekstu

Dostavljeno:
1 x Naslovu
1 x *Vlada zeničko-dobojskog kantona, n/r Premijera*
1 x a/a

MINISTAR

Adnan Šabani

Bosna i Hercegovina, Zenica, Kučukovići br. 2
Telefon: 032 / 460 - 700, 460 - 701; Fax: 032 / 460 – 702
Mail: min.prostorno@zdk.ba

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
FEDERALNO MINISTARSTVO
OKOLIŠA I TURIZMA

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
FBiH MINISTRY OF
ENVIRONMENT AND TOURISM

07/01

Broj: 07-19-316/24
Sarajevo, 09.10.2024. godine

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
n/r Premijer Nezir Pivić
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikaciju i zaštitu okoline
n/r Ministar Adnan Šabani
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
n/r Ministrica Dženana Čišija
Kučukovića br.2
72000 Zenica

PREDMET: Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest

Poštovani,

Federalno ministarstvo okoliša i turizma je počelo sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se po planu implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH.

Na sastanku održanom 20.09.2024.godine sa predstavnicima Vlade Zeničko-dobojskog kantona, iskazana je velika zainteresovanost za korištenje sredstava projekta.
U skladu sa planiranim budžetom projekta i konsultacijama sa drugim kantonima, obavještavamo vas da Zeničko-dobojski kanton može učestvovati u implementaciji projekta sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

Stoga vas molimo da što prije započnete proceduru zaduženja vašeg kantona i kompletirate potpisivanje Sporazuma o zaduženju sa Federalnim ministarstvom finansija.

S poštovanjem,

MINISTRICA

dr.sc. Nasiha Pozder

Bosna i Hercegovina
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
MINISTARSTVO FINANSIJA

Bosnia and Herzegovina
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
ZENICA-DOBOJ CANTON
MINISTRY OF FINANCE

Broj: 07-19-13179-1/24
Zenica, 27.11.2024. godine

FEDERALNO MINISTARSTVO FINANSIJA
Mehmeda Spahe broj 5.
71000 Sarajevo

PREDMET: Procjena mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH" - *traži se*

Poštovani,

Ministarstvu finansija Zeničko-dobojskog kantona se obratilo Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona, aktom broj: 12-19-13179-1/24 od 17.10.2024. godine – Prijedlogom za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH" u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

U prilogu navedenog akta dostavljen je i akt Federalnog ministarstva okoliša i turizma, broj: 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine – Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest.

U navedenom aktu je navedeno da je Federalno ministarstvo okoliša i turizma počela sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH, te da u skladu sa planiranim budžetom projekta, a nakon konsultacija sa drugim kantonima, Zeničko-dobojski kanton može učetstvovati u implemetaciji projekta sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S tim u vezi, molimo Vas da nam u skladu sa odredbama člana 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH", broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i postojećim kreditnim obavezama Kantona, **date procjenu mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona u 2025. godini, po osnovu navedenog kreditnog zaduženja.**

U slučaju odobravanja predmetnog kreditnog zaduženja, a kako bi Zeničko-dobojski kanton mogao pristupiti daljnjoj proceduru zaduživanja, molimo Vas da nam dostavite nacrt sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i IBRD-a, Nacrt projetnog sporazuma između Federacije BiH i IBRD-a, nacrt Podugovora o zajmu - sporazuma o zaduženju između Zeničko-dobojskog kantona i Federalnog ministarstva finansija i ostalu relevantnu dokumentaciju.

S poštovanjem!

MINISTRICA
Dženana Čišija

Dostavljeno:
1x Naslovu,
1x na uvid - Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona,
1x a/a.

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
FEDERALNO MINISTARSTVO
OKOLIŠA I TURIZMA

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
FBiH MINISTRY OF
ENVIRONMENT AND TOURISM

7259

Broj: 07-19-316/24-102
Sarajevo, 29.11.2024. godine

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
n/r Premijer Nezir Pivić
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikaciju i zaštitu okoline
n/r Ministar Adnan Šabani
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
n/r Ministrica Dženana Čišija
Kučukovića br.2
72000 Zenica

PREDMET: Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest

Poštovani,

Referiramo se na naš dopis od 09.10.2014, u kojem smo vas obavijestili o mogućnosti učešća Zeničko-dobojskog kantona u implementaciji Projekta unapređenja kvaliteta zraka sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S obzirom na značaj pravovremene realizacije ovog projekta, podsjećamo vas da je potrebno što prije započeti proceduru zaduženja kantona te kompletirati potpisivanje Sporazuma o zaduženju sa Federalnim ministarstvom finansija.

Dodatno, želimo vas obavijestiti o statusu plaćanja PDV-a u realizaciji projekta. U skladu sa Zakonom o PDV-u, član 29. stav 1. tačka 4. omogućava se povrat uplaćenog PDV-a u realizaciji projekata koji se implementiraju po osnovu međunarodnih ugovora. Sporazumom o finansiranju projekta, dozvoljava se finansiranje svih poreza u punom iznosu iz sredstava zajma IBRD.

Međutim za dio sredstava za koji se zadužuju kantoni, nije jasno na koji način će se koristiti povrat PDV-a. Kanton Sarajevo je dogovorio sa Upravom za indirektno oporezivanje, da postoji mogućnost da kanton finansira PDV iz svojih budžetskih sredstava, te će u tom slučaju imati pravo na povrat PDV-a na svoj namjenski račun.Tako da će budžetska stavka , sredstva za uplatu PDV-a na projektima, nakon povrata PDV-a, imati ravnotežu prihoda i rashoda.

U tom smislu, vrlo je važno da se ova stavka planira u budžetu za 2025. godinu kako bi se izbjegli bilo kakvi finansijski problemi u implementaciji projekta. Stoga vas molimo da razmotrite ovu opciju i ukoliko odgovara ovaj način finansiranja PDV-a, zbog povrata koji možete ostvariti, trebate u svom budžetu za 2025.godinu planirati iznos za finansiranje PDV-a, proporcionalno planu utroška sredstava zajma u 2025.godini.

Za sva dodatna pitanja i pojašnjenja, stojimo vam na raspolaganju.

S poštovanjem,

Dostaviti:

-naslovu

-a/a Jedinica PMU

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
MINISTARSTVO OKOLIŠA I TURIZMA

MINISTRICA

dr.sc. Nasiha Pozder

Ul. Hamdije Čemerlića br.2, 71 000 Sarajevo, telefon 00 387 33 726 700, telefax 00 387 33 726 747,

e-mail: fmoit@fmoit.gov.ba , www.fmoit.gov.ba

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
FEDERALNO MINISTARSTVO FINANSIJA
FEDERALNO MINISTARSTVO FINANCIJA
S A R A J E V O

BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERAL MINISTRY OF FINANCE
S A R A J E V O

Broj: 08-02-9-9912/24
Sarajevo, 13.12.2024.godine

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
MINISTARSTVO FINANSIJA

PREDMET: Procjena kreditne sposobnosti – dostavlja se

Poštovani,

U vezi vašeg zahtjeva broj 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine, koji se odnosi na procjenu kreditne sposobnosti Zeničko-dobojskog kantona radi zaduživanja u iznosu od 8,00 mil EUR, u svrhu implementacije Projekta unapređenja kvaliteta zraka u BiH, dajemo slijedeći odgovor:

U skladu sa članom 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09 i 44/10) kantoni se mogu dugoročno zadužiti ukoliko u vrijeme odobrenja zaduženja iznos servisiranja duga koji dospijeva u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje i sve zajmove za koje su izdate garancije, ne prelazi 10% prihoda ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.

Zeničko-dobojski kanton uredno izvršava obavezu kvartalnog dostavljanja podataka o dugu i izdatim garancijama koja je propisana Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH i Pravilnicima o evidenciji duga i garancija FBiH ("Službene novine Federacije BiH", broj: 14/08).

Nakon uvida u evidencije Federalnog ministarstva finansija – financija i dokumentaciju koju je dostavilo Ministarstvo finansija – financija Zeničko-dobojskog kantona iz kojih se vidi da su prihodi kantona u prethodnoj fisklanoj godini (2023. godina) iznosili 456,22 mil. KM utvrđeno je da maksimalan godišnji iznos servisiranja duga može iznositi do 45,62 mil. KM.

Uzimajući u obzir servisiranje postojećeg duga i uključujući potencijalnu otplatu glavnice i kamate ovog novog zaduženja, godišnji iznos servisiranja duga bi bio u okviru ograničenja utvrđenih zakonom, a prema podacima na dan 13.12.2024. godine, servisiranje duga u narednim godinama može iznositi maksimalno do sljedećih iznosa:

- u mil. KM

2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
31,50	35,08	38,90	39,07	39,34	40,36	43,30	43,43

S poštovanjem

MINISTAR

Toni Kraljević

Sarajevo, Mehmeda Spahe br. 5
Telefon: +387 33 253 400 Fax: +387 33 226-341
e-mail : ured.ministra@fmf.gov.ba
www.fmf.gov.ba

Bosna i Hercegovina
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
MINISTARSTVO FINANSIJA

Bosnia and Herzegovina
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
ZENICA-DOBOJ CANTON
MINISTRY OF FINANCE

Broj: 07-19-13179-2/24
Zenica, 24.01.2025. godine

FEDERALNO MINISTARSTVO FINANSIJA
Mehmeda Spahe broj 5., 71000 Sarajevo

PREDMET: Prijedlozi dokumenata u cilju realizacije kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH"
- traže se

VEZA: *Naš akt broj: 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine*
Vaš akt broj: 08-02-9-9912/24 od 13.12.2024. godine

Poštovani,

Ministarstvu finansija Zeničko-dobojskog kantona se obratilo Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona, aktom broj: 12-19-13179-1/24 od 17.10.2024. godine – Prijedlogom za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH" u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

U prilogu navedenog akta dostavljen je i akt Federalnog ministarstva okoliša i turizma, broj: 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine – Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest.

U navedenom aktu je navedeno da je Federalno ministarstvo okoliša i turizma počela sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH, te da u skladu sa planiranim budžetom projekta, a nakon konsultacija sa drugim kantonima, Zeničko-dobojski kanton može učetstvovati u implemetaciji projekta sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S tim u vezi, u skladu sa odredbama člana 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH", broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i postojećim kreditnim obavezama Kantona, našim aktom broj: 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine, tražili smo od Vas date nam date procjenu mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona u 2025. godini, po osnovu navedenog kreditnog zaduženja.

Vašim aktom broj: 08-02-9-9912/24 od 13.12.2024. godine data je Procjena kreditne sposobnosti i servisiranja novog duga Zeničko-dobojskog kantona za period od 2025. do 2032. godine.

S tim u vezi, **kako bi Zeničko-dobojski kanton mogao pristupiti daljnjoj proceduru zaduživanja, molimo Vas da nam dostavite i nacrt Podugovora o zajmu - sporazuma o zaduženju između Zeničko-dobojskog kantona i Federalnog ministarstva finansija, primjer nacrta odluke o kreditnom zaduženju za navedeni projekat, te ostalu relevantnu dokumentaciju (nacrt sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i IBRD-a, Nacrt projetnog sporazuma između Federacije BiH i IBRD-a, itd.)**

S poštovanjem!

MINISTRICA
Dženana Čišija

Dostavljeno:
1x Naslovu,
1x na uvid – Federalno ministarstvo okoliša i turizma,
ul. Hamdije Ćemerlića br. 2., 71000 Sarajevo,
i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona,
1x na uvid - Ministarstvo za prostorno uređenje, promet
i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona,
1x a/a.

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
FEDERALNO MINISTARSTVO
OKOLIŠA I TURIZMA

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
FBiH MINISTRY OF
ENVIRONMENT AND TOURISM

Broj: 07-19-316/24-2 DK
Sarajevo, 04.02.2025. godine

ZENIČKO - DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
N/p Ministrica Dženana Čišija
Ul. Kučukovića br. 2
72 000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
PRIMLJENO:
10 -02- 2025
Org. jedinica | Klasifik. oznaka | Redni broj | Broj priloga
07 | 19 | 13179 | 2

Predmet: Dostavljanje dokumentacije vezane za realizaciju kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanje kvaliteta zraka u BiH" – dostavlja se,
Veza : Vaš akt broj: 07-19-13179-2/24 od 24.01.2025. godine,

Poštovana,

Ministarstvo finansija Zeničko – dobojskog kantona se obratilo Federalnom ministarstvu financija da dostavi potrebnu dokumentaciju kako bi Ministarstvo finansija Zeničko – dobojskog kantona učestvovalo u implementaciji projekta „Projekat unapređenja kvaliteta zraka" sa zaduženjem zajma kod IBRD-a u iznosu od 8.000.000,00 eura.
Federalno ministarstvo financija je putem maila dostavilo PMU ovog ministarstva set traženih dokumenata s molbom da vam ih dalje proslijedimo.
Ovim putem vam dostavljamo set dokumenata koji će vam pomoći za pripremu Odluke o kreditnom zaduženju kantona i Podsporazuma o zajmu između kantona i Federalnog ministarstva financija. Kada je u pitanju povrat PDV-a potrebno je da kanton planira sredstva u Budžetu za plaćanje PDV, kako bi kasnije mogao izvršiti povrat PDV-a. O povratu PDV-a i tačnim modalitetima povrata može se uzeti urnek od Kantona Sarajevo koji je u pripremi i povrat PDV-a bi se trebao naći u tekstu Podsporazuma.

Za sva dodatna pitanja stojimo vam na arspolaganju.

S poštovanjem,

Bosna i Hercegovina-Federacija Bosne i Hercegovina-Federalno ministarstvo okoliša i turizma

MINISTRICA

dr. sc. Nasiha Pozder

U prilogu akta dostavljamo vam sljedeće:
- Ugovor o zajmu
- Projektni sporazum,
- Predugovor o kreditu
- Prijedlog Odluke o zaduženju kantona
- Supsidijarni sporazum
- Međunarodni ugovori, broj 2/24

Dostaviti:
- Naslovu,
- a/a

LOAN NUMBER 9518-BA

Loan Agreement

(Air Quality Improvement Project)

between

BOSNIA AND HERZEGOVINA

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.

1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of forty-six million one hundred thousand Euro (EUR 46,100,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").

2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.

2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.

2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.

2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.

2.06. The Borrower elects to apply the Automatic Rate Fixing Conversion to the Loan. Accordingly, without limitation upon the provisions of Article IV of the General Conditions and unless otherwise notified by the Borrower to the Bank in accordance with the provisions of the Conversion Guidelines, the interest rate basis applicable to the aggregate principal amount of the Loan withdrawn during each Interest Period shall be converted from the initial Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread for the full maturity of such amount in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.

2.07. The Payment Dates are February 15 and August 15 in each year.

2.08. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall cause the Project to be carried out by the Project Implementing Entity, through FMoET and in cooperation and with technical support from Participating Cantons, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions, Schedule 2 to this Agreement and the Project Agreement.

ARTICLE IV — EFFECTIVENESS; TERMINATION

4.01. The Additional Conditions of Effectiveness consist of the following:

(a) The Subsidiary Agreement has been executed on behalf of the Borrower and the Project Implementing Entity under terms and conditions satisfactory to the Bank.

(b) The Project Implementing Entity, through FMoET, has prepared and adopted the POM satisfactory to the Bank.

(c) The Project Implementing Entity, through FMoET, has established the PMU with staff, terms or reference and competencies satisfactory to the Bank.

4.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred eighty (180) days after the Signature Date.

ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

5.01. The Borrower's Representative is its Minister of Finance and Treasury.

5.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance and Treasury
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina; and

b) the Borrower's Electronic Address is:

Facsimile:	E-mail:
(387-33) 202-930	trezorbih@mft.gov.ba

5.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391

AGREED as of the Signature Date.

BOSNIA AND HERZEGOVINA

By _____
Authorized Representative

Name: SRĐAN AMIDŽIĆ

Title: MINISTER

Date: NOV 22, 2023

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By _____
Authorized Representative

Name: CHRISTOPHER GILBERT SHELDON

Title: COUNTRY MANAGER

Date: NOV 22, 2023

SCHEDULE 1

Project Description

The objectives of the Project are to strengthen air quality monitoring and management, and reduce air pollutant emissions from the residential heating and transport sectors in the Federation of Bosnia and Herzegovina.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Strengthening Air Quality Monitoring and Management

(a) Improving the air quality monitoring network at the Federation level and downstream improvements at the cantonal level through:

(i) streamlining of the Information Technology (IT) support for the monitoring system within the Federation;

(ii) harmonizing the data collection, storage and register across the cantons and Federation through provision of relevant equipment;

(iii) providing support to the FHMI's to implement its GHG accounting and air quality monitoring role for the cooperation with lower tier authorities, including IT support, equipment and capacity building;

(b) Strengthening the Air Quality Center in Canton Sarajevo through:

(i) improving the organizational structure and capacity building of the center;
(ii) improving monitoring network through combination of more efficient practices and supplementing the network with stand-alone analyzers;
(iii) improving data collection, storage and management of the center;
(iv) conducting series of modelling, research and databases produced in an inter-connected and more usable platform; and
(v) providing support to knowledge exchange, awareness raising, strengthening enforcement and cooperation amongst key stakeholders.

(c) Strengthening the air quality monitoring and management practices in Participating Cantons through:

(i) providing technical assistance to propose solution of strengthening existing air quality management practices into air quality management institutional structures as per the relevant legislation;
(ii) optimization and development of a monitoring plan for pollutants, including procurement of additional stations or single-pollutant analyzers, and enabling information and data collection, storage and sharing platforms, as needed;
(iii) conducting communication and knowledge exchange;

(iv) strengthening coordination role for implementation of air quality improvement measures to strengthen (A) the lead role in coordinating measures that need to be implemented, along with cooperation between all stakeholders in the air quality management process, and (B) inspections and supervision on the ground based on the needs of the individual cantons; and

(v) strengthening the capacity of relevant institutions to develop and implement compliance mechanisms for air quality.

Part 2. Scaling Up Sustainable Heating and Energy Efficiency in Residential Houses

Provision of (a) Grants to support Investments in distributed sustainable heating and energy efficiency for Eligible Households in Participating Cantons; and (b) technical assistance, including the verification mechanism, to support the implementation of activities under paragraph (a).

Part 3. Supporting the Transition to Low-Emission Transport

(a) Improvement of the bicycling infrastructure and facilities in Canton Sarajevo through *inter alia*:

(i) carrying out the design and civil works for bicycle infrastructure and installation of facilities, through *inter alia* building missing links and expansions, improving existing infrastructure, improving traffic management, and installing parking facilities;

(ii) carrying out design guidelines, feasibility studies, digitization of an open-source bicycling map, public promotion, and capacity building; and

(iii) supplying and installing bicycling traffic counting equipment, and conducting user surveys.

(b) Development of approaches to implement low-emission measures for Canton Sarajevo through:

(i) supplying and installing monitoring equipment and road signs; and

(ii) providing (A) carrying out public education events to raise awareness on air quality issues and transport's contribution to air pollution; (B) carrying out a phased implementation plan for low emission measures; and (C) capacity building through trainings and educational packages for the municipalities, cantonal and other government entities.

(c) Provision of low-emission public transport vehicles and improvement of bus fleet management through:

(i) investments in low emission (combination of Euro 6 diesel and electric) buses and related infrastructure;

(ii) providing technical assistance in fleet management and service improvement.

Part 4. Project Implementation Support

Carrying out project management and sector reform coordination through, *inter alia*: (i) supporting the FMoET PMU and PITs carrying out of Project management and implementation, including monitoring and evaluation; (ii) carrying out all Project requirements including audits, training, environmental and social, and fiduciary management, including financing Operating Costs; and (iii) carrying out beneficiary satisfaction surveys and managing a beneficiary feedback mechanism, including a grievance redress mechanism.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to carry out the Project through the FMoET. The FMoET shall be responsible for the overall strategic guidance and Project implementation.

2. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to maintain the FMoET PMU, within the FMoET, at all times during Project implementation, with terms of reference and resources satisfactory to the Bank, and with competent staff in adequate numbers.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, in order to facilitate the carrying out of activities under the Project and prior to commencement of such activities, the Borrower shall cause the Project Implementing Entity:

   (a) through FMoF, to enter into a sub-agreement (the "Sub-Agreement") with the Participating Cantons stipulating the financial obligations of the Participating Cantons;

   (b) under Parts 1 and 2 of the Project, through FMoET, to enter into an agreement or other adequate arrangement (the "Agreement of Understanding") with each Participating Canton, through its cantonal government, under terms and conditions acceptable to the Bank including *inter alia* (i) the technical implementation arrangements and role of MoE PITs to provide technical support to FMoET PMU to carrying out of the Project; and (ii) the Participating Canton's obligation to comply with this Agreement, the Project Agreement and the Project Manuals;

   (c) under Part 3 of the Project, through FMoET, to enter into a memorandum of understanding ("MoU") with the Canton Sarajevo, through its Ministry of Traffic, under terms and conditions acceptable to the Bank, including *inter alia* (i) the technical implementation arrangements and role of MoT PIT to provide technical support to FMoET PMU to carrying out the Project; (ii) the MoT obligation to provide technical support to FMoET PMU to carry out the Project activities in accordance with this Agreement, the Project Agreement and the POM.

4. Not later than three (3) months from Effective Date, the Borrower shall cause the Project Implementing Entity, through FMoET, to: (i) purchase and install a

Financial Management (FM) software for accounting; and (ii) establish a Project Grievance Mechanism.

B. Subsidiary Agreement.

1. To facilitate the carrying out of the Project, the Borrower shall make the proceeds of the Loan available to the Project Implementing Entity under a subsidiary agreement between the Borrower and the Project Implementing Entity, under terms and conditions approved by the Bank ("Subsidiary Agreement").

2. The Borrower shall exercise its rights under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall not assign, amend, abrogate or waive the Subsidiary Agreement or any of its provisions.

C. Environmental and Social Standards.

1. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.

2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that:

   (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;

   (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;

   (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and

   (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.

3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

4. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that:

(a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and

(b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.

5. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.

6. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. **Project Monitoring Reporting and Evaluation**

The Borrower shall cause PIE, through FMoET, to furnish to the Bank each Project Report not later than one month after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes)
(1) Goods, works, non-consulting services, and consulting services, Operating Costs and Training under Parts 1 and 4 of the Project	7,721,750	100%
(2) Goods and works under Grants for Investments; consulting services under Part 2 of the Project	29,043,000	100%
(3) Goods, works, non-consulting services, and consulting services under Part 3 of the Project	9,220,000	100%
(4) Front-end Fee	115,250	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(5) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
TOTAL AMOUNT	**46,100,000**	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:

   (a) for payments made prior to the Signature Date; and

   (b) under Category (2) unless and until the Project Implementing Entity, through FMoET, has adopted the Grant Manual satisfactory to the Bank;

   (c) under Category (3) unless and until:

      (i) the Project Implementing Entity, through FMoET, has entered into a MoU with MoT under terms and conditions acceptable to the Bank; and

      (ii) the MoT has established a PIT with staff, terms of reference and competencies satisfactory to the Bank.

2. The Closing Date is June 30, 2029.

SCHEDULE 3

Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each February 15 and August 15 Beginning August 15, 2031 through February 15, 2054	2.13%
On August 15, 2054	2.02%

APPENDIX

Definitions

1. "Agreement of Understanding" means each one of the agreements or other adequate arrangements referred to in Section I.A.3 (b) of the Schedule 2 of this Agreement, as the same may be amended from time to time by agreement with the Bank.

2. "Air Quality Center" means center established within Canton Sarajevo Ministry of Environment in charge with air quality management, or any successor thereto acceptable to the Bank.

3. "Anti-Corruption Guidelines" means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.

4. "Eligible Household" means any household which has met the criteria and has been selected in accordance with the provisions set forth in the POM to receive support for the implementation of Investments; "Eligible Households" means the plural thereof.

5. "Environmental and Social Commitment Plan" or "ESCP" means the environmental and social commitment plan for the Project, dated April 24, 2023, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.

6. "Environmental and Social Standards" or "ESSs" means, collectively: (i) "Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts"; (ii) "Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions"; (iii) "Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management"; (iv) "Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety"; (v) "Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement"; (vi) "Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources"; (vii) "Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan African Historically Underserved Traditional Local Communities"; (viii) "Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage"; (ix) "Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries"; and (x) "Environmental and

Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure"; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.

7. "Federation of Bosnia and Herzegovina" or "Federation" means the Federation of Bosnia and Herzegovina, a constitutive part of the Borrower.

8. "FHMI" means the Federation Hydrometeorological Institute, or any successor thereto acceptable to the Bank.

9. "FMoET" means the Federation Ministry of Environment and Tourism, or any successor thereto acceptable to the Bank.

10. "FMoF" means the Federation Ministry of Finance, or any successor thereto acceptable to the Bank.

11. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing", dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022), with the modifications set forth in Section II of this Appendix.

12. "GHG" means greenhouse gas.

13. "Grant" means a grant made or to be made available to partially finance the cost of any given Investment under Part 2 of the Project, in accordance with the criteria set forth in the Grant Manual; "Grants" means the plural thereof.

14. "Grant Agreement" means any of the agreements referred to in Section I.D.4 of the Schedule to the Project Agreement.

15. "Grant Manual" means the manual prepared and adopted by PIE, through FMoET, setting forth, *inter alia* the selection criteria and procedures, templates of grant agreement between the FMoET PMU, supplier and the Eligible Households, the verification mechanism, and other implementation requirements of the implementations of the Grants, including the Anti-Corruption Guidelines, under Part 2 of the Project, as said manual may be amended from time to time, with prior approval of the Bank.

16. "Investment" means any of the investments, namely goods and installation works for distributed sustainable heating and energy efficiency activities under Part 2 of the Project selected in accordance with provisions of the POM; "Investments" means the plural thereof.

17. "MoE" means any of the Ministry of Environment of the Participating Cantons, or any successor thereto; "MoEs" means the plural thereof.

18. "MoU" means the memorandum of understanding referred to in Section I.A.3 (c) in Schedule 2 to this Agreement to be entered into pursuant to Section I.E.1 (a) in Schedule to the Project Agreement by FMoET and Canton Sarajevo MoT.

19. "MoT" means the Ministry of Traffic of Canton Sarajevo, or any successor thereto acceptable to the Bank.

20. "Operating Costs" means the reasonable incremental expenses incurred by the Project Implementing Entity on account of Project implementation, including costs related to office equipment and supplies, vehicle operation and maintenance, office rentals, communication and insurance costs, office administration costs, bank charges, utilities, transport costs, travel, per diem and supervision costs, and fees of the FMoET PMU, PITs staff (excluding salaries of the Borrower or PIE's civil servants and/or employees).

21. "Participating Canton" means any of the cantons of Sarajevo, Tuzla, Zenica-Doboj and Herzegovina-Neretva, or any other cantons located in the Federation and selected in accordance with the requirements set forth in the POM, as requested by the Borrower and agreed with the Bank; "Participating Cantons" means the plural thereof.

22. "PMU" or "FMoET PMU" means the Project management unit to be established by the FMoET pursuant to Section 4.01 (c) to this Agreement and in accordance with Section I.A.2 of the Project Agreement and the provisions of the POM.

23. "POM" means the Project operational manual acceptable to the Bank, prepared and adopted by the PIE pursuant to Section 5.01 (a) of this Agreement setting forth, *inter alia*: (i) specific provisions on institutional, operational, and administrative Project responsibilities and arrangements for the carrying out of the Project; (ii) the composition, terms of reference and responsibilities of FMoET PMU, PITs, related to the implementation of their respective activities under the Project, and different cooperations mechanisms among these institutions with respect to the implementation of the Project; (iii) the procurement, financial management, disbursement, and environmental and social standards requirements thereof; and (iv) the Anti-Corruption Guidelines, as said manual may be amended from time to time, with prior approval of the Bank.

24. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 84 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated November 2020.

25. "Project Agreement" means the agreement between the Bank and the Federation for this Project, as the same may be amended from time to time, and such term includes all schedules and agreements supplemental to the Project Agreement.

26. "Project Implementing Entity" or "PIE" means the Federation of Bosnia and Herzegovina.

27. "Project Implementation Team" or "PIT" means any of the project implementation team established within the Ministries of Environment of the Participating Cantons ("MoE PIT") and the Canton of Sarajevo Ministry of Traffic ("MoT PIT") respectively; "Project Implementation Teams" or "PITs" means the plural thereof.

28. "Project Grievance Mechanism" means the grievance mechanism to enable receiving and facilitating resolution of concerns and grievances in relation to the Project, promptly and effectively, in a transparent manner that is culturally appropriate and readily accessible to all Project-affected parties, at no cost and without retribution, including concerns and grievances filed anonymously, in a manner consistent with Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure and the ESCP.

29. "Project Manuals" means collectively the Project Operations Manual and the Grant Manual.

30. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.

31. "Sub-Agreement" means the agreement to be entered into between the PIE, through FMoF, and each of the Participating Canton, referred to in Section I.A.3 (a) in Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time.

32. "Subsidiary Agreement" means the agreement entered into between the Borrower and the Federation, referred to in Section I.B.2 of Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time, with the agreement of the Bank.

33. "Training" means expenditures (other than those for consulting services) incurred in connection with study tours, training courses, seminars, workshops and other training activities, not included under goods or service providers' contracts, including costs of training materials, space and equipment rental, travel, per diem costs for trainees and trainers and trainers' fees (as applicable), all based on an annual budget satisfactory to the Bank.

LOAN NUMBER 9518-BA

Project Agreement

(Air Quality Improvement Project)

between

INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

and

FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

PROJECT AGREEMENT

AGREEMENT between INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") and FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Project Implementing Entity") ("Project Agreement") in connection with the Loan Agreement ("Loan Agreement") of the Signature Date between BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Borrower") and the Bank, concerning Loan No. 95180-BA. The Bank and the Project Implementing Entity hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to the Loan Agreement) apply to and form part of this Agreement.

1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the Loan Agreement or the General Conditions.

ARTICLE II — PROJECT

2.01. The Project Implementing Entity declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Project Implementing Entity shall carry out the Project through FMoET in cooperation and with technical support from Participating Cantons, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and the Schedule to this Agreement, and shall provide, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the Project.

ARTICLE III — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

3.01. The Project Implementing Entity's Representative is its Minister of Finance.

3.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:
248423(MCI) or	1-202-477-6391

64145(MCI)

3.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Project Implementing Entity's address is:

Federal Ministry of Finance
Mehmeda Spahe 5
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina; and

(b) the Project Implementing Entity's Electronic Address is:

Facsimile:	E-mail:
387 33 203 152	fmf.kab@bih.net.ba

AGREED as of the later of the two dates written below.

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By _____
Authorized Representative

Name: CHRISTOPHER GILBERT SHELDON

Title: COUNTRY MANAGER

Date: MARCH 13, 2024

FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

By _____
Authorized Representative

Name: LIDIJA BRADARA

Title: PRESIDENT OF THE FEDERATION OF B&H

Date: 13 MARCH 2024

SCHEDULE

Execution of the Project

Section I. **Implementation Arrangements**

A. Institutional Arrangements.

1. The Project Implementing Entity shall carry out the Project through the FMoET. The FMoET shall be responsible for the overall strategic guidance and Project implementation.

2. The Project Implementing Entity shall establish and maintain the FMoET PMU, within the FMoET, at all times during Project implementation, with terms of reference and resources satisfactory to the Bank, and with competent staff in adequate numbers.

3. In order to facilitate the carrying out of activities under the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoF, shall enter into a sub-agreement (the "Sub-Agreement") with each Participating Canton stipulating the financial obligations of the Participating Cantons.

4. Not later than three (3) months from Effective Date, the Project Implementing Entity shall cause the FMoET to: (i) purchase and install an FM software for accounting; and (ii) establish a Project Grievance Mechanism.

B. Project Manuals

1. The Project Implementing Entity, through FMoET, shall adopt, and cause the Participating Cantons to adopt, and thereafter carry out the Project, in accordance with:

   (a) Project operations manual (the "POM"), satisfactory to the Bank containing, *inter alia*: (i) specific provisions on institutional, operational, and administrative Project responsibilities and arrangements for the carrying out of the Project; (ii) the composition, terms of reference and responsibilities of FMoET PMU and PITs related to the implementation of their respective activities under the Project, and different cooperations mechanisms among these institutions with respect to the implementation of the Project; (iii) the procurement, financial management, disbursement, and environmental and social standards requirements thereof; and (iv) the Anti-Corruption Guidelines; and

(b) grant manual (the "Grant Manual") setting forth, *inter alia* the selection criteria and procedures, templates of Grant Agreements, the verification mechanism, the role of the Participating Cantons in the selection and implementation of activities under Part 2 of the Project, and other implementation requirements for the implementation of the Grants under Part 2 of the Project.

2. The Project Implementing Entity shall, and shall cause Participating Cantons, not to amend, waive, or fail to enforce any provision of the Project Manuals without the Bank's prior written approval. In case of any conflict between the terms of the Project Manuals and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

C. Subsidiary Agreement

1. To facilitate the carrying out of the Project, the PIE shall receive the proceeds of the Loan from the Borrower pursuant to the Subsidiary Agreement under terms and conditions acceptable to the Bank.

2. The PIE shall exercise its rights and carry out its obligations under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the PIE, the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the PIE shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce the Subsidiary Agreement or any of its provisions.

D. Additional Implementation Arrangements under Parts 1 and 2 of the Project

1. For the implementation of activities under Parts 1 and 2 of the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoET, shall:

(a) enter into an agreement or other adequate arrangement (the "Agreement of Understanding") with each Participating Canton, through its cantonal government, under terms and conditions acceptable to the Bank including the Participating Cantons' obligations to comply with this Agreement, the Loan Agreement, and the Project Manuals; and

(b) cause each Participating Canton, through its respective Ministry of Environment, to establish and afterward maintain through the Project implementation, a Project Implementation Team ("MoE PIT") with staff, terms or reference, and competencies satisfactory to the Bank.

2. The Project Implementing Entity, through the FMoET, shall exercise its rights and carry out its obligations under the Agreement of Understanding in such manner as to protect the interests of the Project Implementing Entity, the Borrower, and the

Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate or waive the Agreement of Understanding or any of its provisions.

3. Notwithstanding paragraph 1 immediately above, the PIE, through FMoET PMU, shall provide Grants for Investments in accordance with detailed criteria set forth in the Grant Manual, and pursuant to the pertinent agreement ("Grant Agreement") under terms and conditions satisfactory to the Bank.

4. The Project Implementing Entity shall exercise its rights and carry out its obligations under each Grant Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower, PIE, and the Bank, and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate or waive the Grant Agreements, or any of their provisions.

E. Additional Implementation Arrangements under Part 3 of the Project

1. For the implementation of activities under Part 3 of the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoET, shall:

   (a) enter into a memorandum of understanding ("MoU") with the Canton Sarajevo, through its MoT, under terms and conditions acceptable to the Bank, including *inter alia* the technical implementation arrangements and role of MoT PIT to provide technical support to FMoET PMU to carrying out the Project activities in accordance with this Agreement, the Project Agreement and the POM; and

   (b) cause MoT to establish and afterward maintain through the Project implementation, a Project Implementation Team ("MoT PIT") with staff, terms of reference and competencies satisfactory to the Bank.

2. The Project Implementing Entity, through the FMoET, shall exercise its rights and carry out its obligations under the MoU in such manner as to protect the interests of the Project Implementing Entity, the Borrower, and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate, or waive the MoU or any of its provisions.

F. Environmental and Social Standards

1. The Project Implementing Entity shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.

2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Project Implementing Entity shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Project Implementing Entity shall ensure that:

   (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, and provided in the ESCP;

   (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;

   (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and

   (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended, or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.

3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

4. The Project Implementing Entity shall ensure that:

   (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and

   (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public, or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.

5. The Project Implementing Entity shall establish, publicize, maintain, and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and

appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.

6. The Project Implementing Entity shall ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors, and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. Project Monitoring, Reporting, and Evaluation

The Project Implementing Entity, through FMoET, shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 (b) of the General Conditions and on the basis of indicators acceptable to the Bank. Each such Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Borrower and the Bank not later than one month after the end of the period covered by such report for incorporation and forwarding by the Borrower to the Bank of the overall Project Report.

BROJ ZAJMA 9518-BA

Supsidijarni sporazum

(Projekat unaprjeđenja kvaliteta zraka)

između

BOSNE I HERCEGOVINE

i

FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

Na dan 20 MART 2024 **. g.**

BROJ ZAJMA 9351-BA

SUPSIDIJARNI SPORAZUM

SPORAZUM, na dan 20. mart 2024. godine između BOSNE I HERCEGOVINE (Zajmoprimac) i FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE (Federacija).

(A) BUDUĆI DA SE Sporazumom o zajmu, od 22. novembra 2023. godine između Zajmoprimca i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (Banka), Banka složila da učini raspoloživim Zajmoprimcu zajam, pod uslovima i rokovima navedenim u Sporazumu o zajmu iznos od četrdeset šest miliona sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00) („Zajam"), radi pomoći za finansiranje Projekta unaprjeđenja kvaliteta zraka („Projekat"), opisanog u Prilogu 1 Sporazuma o zajmu;

(B) Projektnim sporazumom za Federaciju između Banke i Federacije, Federacija se slaže da provede Projekat;

(C) Zajmoprimac se složio da po zahtjevu Jedinice za upravljanje projektom (PMU) u okviru Federalnog ministarstva okoliša i turizma (FMOT) dostavljenog putem ili uz saglasnost Federalnog ministarstva financija (FMF) proslijedi sredstva zajma za potrebe financiranja Projekta;

(D) Zajmoprimac i Federacija, uzimajući u obzir obavezu iz Sporazuma o zajmu da zaključe Supsidijarni sporazum, složile su se da zaključe ovaj Supsidijarni sporazum, isto uzimajući u obzir odredbe Zakona o zaduživanju, dugu i garancijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH", br. 52/05, 103/09 i 90/16).

ČLAN I

Opći uvjeti; Sporazum o zajmu; Definicije

Odredbe Općih uvjeti Međunarodne banke za obnovu i razvoj za finansiranje IBRD-a, finansiranje investicionih projekata", od 14. decembra, 2018. godine (revidirano 01. augusta 2020. godine, 21. decembra 2020. godine, 01. aprila 2021. godine i 01. januara 2022. godine) će se primjenjivati u punoj snazi i učinku na ovaj Sporazum.

Gdje god su korišteni u ovom Sporazumu, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, nekoliko izraza definisanih u Sporazumu o zajmu, i Općim uvjetima, imaju određena značenja koja su izložena u istim.

ČLAN II

Rokovi i uvjeti zajma; Povlačenje sredstava zajma

Zajmoprimac stavlja na raspolaganje Federaciji sredstva zajma pod uvjetima i rokovima pod kojima je Zajmoprimac dobio zajam od Banke, kao što je to definirano u Prilogu 2 Odjeljak I B - Supsidijarni sporazum, iznos od četrdeset šest miliona sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00).

Zajmoprimac će otvoriti Namjenski račun za sredstva Zajma za Projekat u financijskoj instituciji prihvatljivoj za Banku.

Zajmoprimac će zaračunati Federaciji, na iznos zajma početnu naknadu (*Front-end Fee*) koja iznosi 0,25 % iznosa zajma, prema Članu 2.03. Sporazuma o zajmu, što iznosi 115.250,00 eura.

Iznos zajma (osim iznosa potrebnog za plaćanje početne naknade) će se povlačiti kako je definirano u Prilogu 2 Odjeljak III Sporazuma o zajmu.

Zajmoprimac će zaračunati Federaciji kamatu, naknadu na neiskorišteni dio Zajma, početnu naknadu, iznos glavnice supsidijarnog zajma, te druge troškove koji se mogu pojaviti, po rokovima i uslovima kako je to definirano u Sporazumu o zajmu.

ČLAN III

Obaveze Federacije

Federacija se obavezuje da će koristiti sredstva zajma u svrhu izvršenja Projekta, kako je to definirano u Sporazumu o zajmu i implementirati Projekt u skladu s, *interl alia*, odredbama sporazuma o zajmu i Projektnog sporazuma, Opštim uslovima, Anti-korupcijskim smjernicama, Planom okolišnog i socijalnog upravljanja i primjenljivim Okolišnim i socijalnim standardima, Propisima o nabavci i Projektnim operativnim priručnikom, kako su svi definirani u Sporazumu o zajmu.

Federacija se obavezuje da će preuzeti odgovornost za upravljanje novčanim transferima i depozitima od strane lica koja su predložena i imenovana od strane nadležnih entitetskih institucija kao odgovorna za implementaciju projekta, saglasno pozitivnim propisima u Bosni i Hercegovini.

Federacija je saglasna da se dospjele obaveze po osnovu Sporazuma o zajmu sa Bankom, plaćaju Banci sa računa MFT „Depoziti – Servisiranje obaveza spoljnog duga - podračun FBIH (063111)" na teret Jedinstvenog računa Uprave za indirektno oporezivanje u skladu sa članom 12. Zakona o uplatama na jedinstveni račun i raspodjeli prihoda ("Službeni glasnik BiH" broj 55/04, 34/07, 49/09 i 91/17).

Federacija je saglasna da u slučaju nenamjenske upotrebe sredstava zajma i pojave materijalne štete koja je time prouzrokovana, te eventualnih potraživanja Zajmoprimca koja se mogu pojaviti u procesu korištenja sredstava zajma izvrši povrat

sredstava, izmiri iznose nastale štete, te da Zajmoprimac naplati svoja potraživanja na teret Jedinstvenog računa Uprave za indirektno oporezivanje iz dijela koji pripada Federaciji BiH (udio Federacije BiH) u skladu sa članom 12. i 13. Zakona o uplatama na jedinstveni račun i raspodjeli prihoda ("Službeni glasnik BiH" broj 55/04, 34/07, 49/09 i 91/17).

Federacija će osigurati redovno informisanje Zajmoprimca o implementaciji Projekta, dostavljanjem izvještaja koji se dostavljaju Banci i drugih izvještaja po potrebi.

ČLAN IV

Obaveze Zajmoprimca

Zajmoprimac će preduzeti ili prouzrokovati da se poduzmu sve neophodne ili odgovarajuće radnje da se omogući Federaciji da izvršava svoje obaveze po ovom Sporazumu i neće poduzimati ili dozvoliti da se poduzmu radnje koje bi spriječile ili se miješale sa takvim izvršenjem.

Zajmoprimac se obavezuje da će dostavljati Federaciji relevantnu dokumentaciju o sredstvima zajma povučenim sa namjenskog računa za finansiranje Projekta, kao i relevantnu dokumentaciju na osnovu koje su ta sredstva utrošena.

ČLAN V

Rješavanje sporova

Svi sporovi nastali na osnovu ovog Sporazuma ili u vezi sa istim, a koji se ne mogu sporazumno riješiti između Zajmoprimca i Federacije će se konačno riješiti na nadležnim sudovima Bosne i Hercegovine.

ČLAN VI

Suspenzija, otkazivanje

Ako pravo Zajmoprimca na isplatu zajma bude suspendirano ili ukinuto od strane Banke shodno odredbama Sporazuma o zajmu, pravo Federacije na isplate supsidijarnog zajma će isto tako i istovremeno biti suspendirano ili otkazano, u ovisnosti od slučaja. Sve druge odredbe ovog Sporazuma će se nastaviti u punoj snazi i učinku bez obzira na bilo koje otkazivanje ili suspenziju po Sporazumu o zajmu.

ČLAN VII

Razne odredbe

Ovaj Sporazum stupa na snagu na datum na koji Sporazum o zajmu stupa na snagu.

Bilo koja obavijest ili zahtjev koji se traži ili dozvoljava da se daje po ovom Sporazumu i svi sporazumi između strana će biti u pismenoj formi.

Sljedeće adrese su navedene u svrhe ovog Sporazuma:

Za Bosnu i Hercegovinu

Ministarstvo finansija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Fax: +387 33 202 930
Email: trezorbih@mft.gov.ba

Za Federaciju Bosne i Hercegovine

Federalno ministarstvo financija
Mehmeda Spahe 5
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Faks: +387 33 203 152

Ako se bilo koja od gornjih adresa i/ili imena promjene, strana koje se to tiče će odmah obavijestiti druge strane pismeno o novim adresama i/ili imenima.

Ovaj Sporazum će prestati da važi na datum na koji prestaje važenje Sporazuma o zajmu.

Ovaj Sporazum je sačinjen u četiri (4) istovjetna primjerka od kojih svaka strana zadržava po dva (2) primjerka.

KAO SVJEDOCI OVOG SPORAZUMA strane su ovim učinile da ovaj sporazum bude parafiran u njihovo ime na svakoj stranici.

U PRISUSTVU DOLE POTPISANIH, strane istog, djelujući preko svojih u cijelosti ovlaštenih predstavnika, potpisali su ovaj Sporazum svojim odgovarajućim imenima.

BOSNA I HERCEGOVINA

od strane

Ovlašteni predstavnik

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE

od strane

Ovlašteni predstavnik

24. "Прописи о набавци" означавају, у сврхе става 84. Додатка Општим условима, "Прописе о набавци за Зајмопримце ИПФ-а" Свјетске банке из новембра 2020. године.

25. "Пројектни споразум" означава споразум између Банке и Федерације за овај Пројект, како се исти с времена на вријеме може мијењати, и укључује све прилоге и споразуме додате Пројектном споразуму.

26. "Ентитет који спроводи Пројекат" или "ПИЕ" означава Федерацију Босне и Херцеговине.

27. "Тим за спровођење Пројекта" или "ПИТ" означава било који тим за спровођење Пројекта успостављен унутар Министарстава животне средине Укључених кантона ("ПИТ МО"), односно Министарства саобраћаја Кантона Сарајево ("ПИТ МП"); "Тимови за спровођење Пројекта" или "ПИТ-ови" означавају више њих.

28. "Пројектни механизам жалби" означава механизам жалби успостављен за омогућавање пријема и олакшавање брзог и ефикасног рјешавања примједби и жалби у вези с Пројектом, на транспарентан начин, који је културолошки прикладан и лако доступан свим странама погођеним Пројектом, и без трошкова или накнаде, укључујући и анонимне примједбе и жалбе, у складу с Еколошким и друштвеним стандардом 10: Ангажман учесника и објављивање информација и ЕСЦП.

29. "Пројектни приручници" означавају заједно Пројектни оперативни приручник и Приручник за грант.

30. "Датум потписивања" означава каснији од два датума на који су Зајмопримац и Банка потписали Споразум и та се дефиниција примјењује на свако позивање на "датум Споразума о зајму "у Општим условима.

31. "Подспоразум" означава споразум склопљен, путем ФМФ-а, између Ентитета који спроводи Пројекат и сваког Укљученог кантона, а на који се позива одјељак I.A.3 (a) Прилога 2 Споразума, како се исти може с времена на вријеме мијењати.

32. "Супсидијарни споразум" означава споразум склопљен између Зајмопримца и Федерације на који се позива одјељак I.Б.2 Прилога 2 Споразума, како се исти може с времена на вријеме мијењати, уз сагласност Банке.

33. "Обука" означава расходе (осим расхода за консултантске услуге) настале у вези са студијским путовањима, курсевима обуке, семинарима, радионицама и другим активностима обуке, које нису обухваћене уговорима с пружаоцима роба или услуга, укључујући и трошкове материјала за обуку, изнајмљивања простора и опреме, путовања, дневница за полазнике и предаваче те накнаду за предаваче (ако је примјењиво), све у складу с годишњим буџетом који је задовољавајући за Банку.

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-3762-32/23
29. децембра 2023. године
Сарајево

Предсједавајући
Жељко Комшић, с. р.

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj 01,02-21-1-2629/23 od 28. decembra 2023. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 10. redovnoj sjednici, održanoj 29. decembra 2023. godine, donijelo

ODLUKU
O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (PROJEKAT UNAPRJEĐENJA KVALITETA ZRAKA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum o zajmu (Projekat unaprjeđenja kvaliteta zraka) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, koji je potpisan dana 22. novembra 2023. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

ZAJAM BROJ 9518-BA
SPORAZUM O ZAJMU
(Projekat unaprjeđenja kvaliteta zraka)
između
BOSNE I HERCEGOVINE
i
MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM od Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka"). Zajmoprimac i Banka se ovime slažu kako slijedi:

ČLAN I – OPĆI USLOVI; DEFINICIJE

1.01. Opći uslovi (kako su definirani u Dodatku ovog sporazuma) primjenjuju se na ovaj sporazum i čine njegov dio.

1.02. Ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi pisani velikim početnim slovom korišteni u ovom sporazumu imaju značenja koja su im data u Općim uslovima ili Dodatku ovog sporazuma.

ČLAN II – ZAJAM

2.01. Banka se slaže Zajmoprimcu pozajmiti četrdeset šest miliona i sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00), kako se takav iznos može s vremena na vrijeme konvertirati putem Konverzije valuta ("Zajam"), kao pomoć za finansiranje projekta opisanog u Prilogu 1 ovog sporazuma ("Projekat").

2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom II Priloga 2 ovog sporazuma.

2.03. Početna naknada (*Front-end Fee*) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada na nepovučena sredstva (*Commitment Charge*) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) godišnje na Nepovučeni saldo zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili takva stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije, kako je navedeno u odjeljku 3.02 (e) Općih uslova.

2.06. Zajmoprimac bira Konverziju uz automatsko fiksiranje stope za Zajam. Prema tome, bez ograničenja na odredbe člana IV

Općih uslova i ukoliko Zajmoprimac ne obavijesti Banku drugačije, u skladu s odredbama Smjernica za konverziju, osnova kamatne stope primjenljive na zbirni iznos glavnice Zajma povučen tokom svakog Kamatnog perioda će se konvertirati s početne Varijabilne stope zasnovane na Referentnoj stopi i Varijabilnoj marži u Varijabilnu stopu zasnovanu na Fiksnoj referentnoj stopi i Varijabilnoj marži za puni period dospijeća tog iznosa u skladu s odredbama člana IV Općih uslova i Smjernicama za konverziju.

2.07. Datumi plaćanja su 15. februar i 15. august svake godine.

2.08. Iznos glavnice Zajma otplaćuje se u skladu s Prilogom 3 ovog sporazuma.

ČLAN III – PROJEKAT

3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju predanost ciljevima Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac će osigurati da Projekat provede Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, i u saradnji i uz tehničku podršku Uključenih kantona, sve u skladu s odredbama člana V Općih uslova, Priloga 2 ovog sporazuma i Projektnog sporazuma.

ČLAN IV – STUPANJE NA SNAGU; RASKID

4.01. Dodatni uslovi za stupanje na snagu sastoje se od sljedećeg:

(a) Supsidijarni sporazum je potpisan u ime Zajmoprimca i Entiteta koji provodi projekat po odredbama i uslovima zadovoljavajućim za Banku.

(b) Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, pripremio je i usvojio POM zadovoljavajući za Banku.

(c) Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, uspostavio je PMU s osobljem, projektnim zadatkom i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.

4.02. Rok stupanja na snagu je datum od stotinu osamdeset (180) dana od Datuma potpisivanja.

ČLAN V – PREDSTAVNIK; ADRESE

5.01. Predstavnik Zajmoprimca je njegov ministar finansija i trezora.

5.02. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Zajmoprimca je:
Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i

(b) Elektronska adresa Zajmoprimca je:
Telefaks: *E-mail*:
(387-33) 202-930 trezorbih@mft.gov.ba

5.03. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Banke je:
International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

(b) elektronska adresa Banke je:

Teleks:	Telefaks:
248423(MCI) ili 1 64145(MCI)	-202-477-6391

DOGOVORENO na Datum potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA
Od strane */svojeručni potpis/*

_____/

Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: *SRĐAN AMIDŽIĆ*
Funkcija: *MINISTAR*
Datum: *22. novembar 2023. godine*

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ
Od strane */svojeručni potpis/*

_____

Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: *CHRISTOPHER GILBERT SHELDON*
Funkcija: *DIREKTOR ZA BOSNU I HERCEGOVINU*
Datum: *22. novembar 2023. godine*

PRILOG 1

Opis Projekta

Cijevi Projekta su jačanje monitoringa i upravljanja kvalitetom zraka, te smanjenje emisije zagađivača zraka koji potiču od grijanja domaćinstava i iz transportnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Projekat se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio 1. Jačanje monitoringa i upravljanja kvalitetom zraka

(a) Unaprjeđenje mreže za upravljanje kvalitetom zraka na nivou Federacije i na nivou kantona putem:

(i) pojednostavljenja informatičke (IT) podrške za sistem monitoringa unutar Federacije;

(ii) harmonizacije prikupljanja, čuvanja i registracije podataka u kantonima i Federaciji pružanjem odgovarajuće opreme;

(iii) pružanja podrške FHMZ-u za obavljanje obračuna stakleničkih gasova (SG) i uloge monitoringa kvaliteta zraka u saradnji s nižim nivoima vlasti, uključujući IT-podršku, opremu i izgradnju kapaciteta;

(b) Jačanje Centra za kvalitet zraka u Kantonu Sarajevo, putem:

(i) unaprjeđenja organizacijske strukture i izgradnje kapaciteta Centra;

(ii) unaprjeđenja mreže za monitoring, kombinacijom efikasnih praksi i dopunom mreže individualnim analizatorima;

(iii) unaprjeđenja prikupljanja, čuvanja i upravljanja podacima u Centru;

(iv) provođenja serija modeliranja, istraživanja i izrade baza podataka na međusobno uvezanoj platformi lakšoj za korištenje; i

(v) pružanja podrške za razmjenu znanja, podizanje svijesti, jačanje provođenja propisa i saradnju između ključnih aktera.

(c) Jačanje praksi za monitoring i upravljanje kvalitetom zraka u Uključenim kantonima putem:

(i) pružanja tehničke pomoći za predlaganje rješenja za jačanje postojećih praksi upravljanja kvalitetom zraka u institucionalnim strukturama za upravljanje kvalitetom zraka u skladu s relevantnim zakonodavstvom;

(ii) optimizacije i izrade plana monitoringa zagađivača, uključujući i nabavku dodatnih mjernih stanica ili analizatora pojedinih zagađivača, te omogućavanje prikupljanja, čuvanja i razmjene informacija i podataka putem platformi, kako bude potrebno;

(iii) provođenja komunikacije i razmjene znanja;

(iv) jačanja koordinacijske uloge za primjenu mjera za unaprjeđenje kvaliteta zraka u svrhu jačanja (A) vodeće uloge u koordinaciji mjera koje se trebaju provesti kroz saradnju svih aktera u procesu upravljanja kvalitetom zraka i (B) inspekcije i nadzora na terenu na osnovu potreba pojedinih kantona; i

(v) jačanja kapaciteta relevantnih institucija za razvoj i provođenje mehanizama za pridržavanje propisa o kvalitetu zraka.

Dio 2. Širenje održivog grijanja i energetske efikasnosti u domaćinstvima

Pružanje (a) Grantova za podršku Investicija u individualno održivo grijanje i energetsku efikasnost za Prihvatljiva domaćinstva u Uključenim kantonima; i (b) tehničke pomoći, uključujući mehanizme verifikacije za pružanje podrške za provođenje aktivnosti prema stavci (a).

Dio 3. Pružanje podrške za prelazak na transport s niskom emisijom

(a) Unaprjeđenje biciklističke infrastrukture i prateće opreme u Kantonu Sarajevo, putem *inter alia*:

(i) izrade projekata i obavljanja građevinskih radova na biciklističkoj infrastrukturi i postavljanja prateće opreme, putem *inter alia* uvezivanja nepovezanih dionica i produžetka biciklističke infrastrukture, unaprjeđenja postojeće infrastrukture, unaprjeđenja upravljanja biciklističkim saobraćajem i uređenja parkinga za bicikle;

(ii) izrade smjernica za projektiranje, studija izvodljivosti, digitalizacije biciklističke karte iz otvorenog izvora, javne promocije i izgradnje kapaciteta; i

(iii) nabavke i instalacije opreme za brojanje biciklističkog saobraćaja i provođenje ankete korisnika.

(b) Utvrđivanje pristupa za provođenje mjera niske emisije u Kantonu Sarajevo putem sljedećeg:

(i) nabavke i instalacije opreme za monitoring i saobraćajnih znakova; i

(ii) osiguravanja: (A) organizacije događaja za edukaciju javnosti u svrhu podizanja svijesti o pitanjima kvaliteta zraka i doprinosu saobraćaja zagađenju zraka; (B) provođenja faznog provođenja plana mjera niske emisije; i (c) izgradnje kapaciteta putem paketa obuka i edukacije za općine, kantone i druga tijela vlasti.

(c) Osiguravanje vozila s niskom emisijom za javni prijevoz i unaprjeđenje upravljanja autobuskim voznim parkom putem sljedećeg:

(i) investicija u autobuse s niskom emisijom (kombinacija Euro 6 dizel i električnih) i prateću infrastrukturu;

(ii) pružanja tehničke pomoći za upravljanje voznim parkom i unaprjeđenje usluga.

Dio 4. Podrška za provođenje Projekta

Provođenje upravljanja Projektom i koordinacije sektorskih reformi putem, *inter alia*, sljedećeg: (i) pružanja podrške PMU FMOT-u i PIT-ovima za provođenje upravljanja i provođenja Projekta, uključujući monitoring i evaluaciju; (ii) ispunjavanja svih zahtjeva Projekta, uključujući revizije, obuku, upravljanje okolišnim i socijalnim zahtjevima, upravljanje fiducijarnim aspektima, uključujući finansiranje operativnih troškova; i (iii) provođenja anketa zadovoljstva korisnika i upravljanja mehanizmom povratnih informacija od korisnika, uključujući mehanizam za rješavanje žalbi.

PRILOG 2

Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Aranžmani provođenja

A. Institucionalni aranžmani.

1. Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat provede Projekat putem FMOT-a. FMOT će biti odgovoran za sveukupno strateško usmjeravanje i provođenje Projekta.

2. Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat održava PMU FMOT, unutar FMOT-a, sve vrijeme tokom provođenja Projekta s projektnim zadatkom i resursima zadovoljavajućim za Banku i dovoljnim brojem kompetentnog osoblja.

3. Bez obzira na odredbe gornjeg stava 1, u svrhu olakšanja provođenja aktivnosti u okviru Projekta, a prije početka tih aktivnosti, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat:

(a) putem FMF-a sklopi podsporazum ("Podsporazum") s Uključenim kantonima u kojem se navode finansijske obaveze Uključenih kantona;

(b) u okviru Dijelova 1 i 2 Projekta, putem FMOT-a sklopi sporazum ili drugi odgovarajući aranžman ("Sporazum o razumijevanju") sa svakim Uključenim kantonom, putem njegove kantonalne vlade pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku, kojim se uređuju *inter alia*: (i) aranžmani tehničkog provođenja i uloge PIT-ova MO u smislu pružanja tehničke podrške PMU FMOT za provođenje Projekta; i (ii) obaveza Uključenog kantona da se pridržava ovog sporazuma, Projektnog sporazuma i Projektnih priručnika;

(c) u okviru Dijela 3 Projekta, putem FMOT-a sklopi memorandum o razumijevanju ("MoR") s Kantonom Sarajevo, putem njegovog Ministarstva saobraćaja pod odredbama i uslovima zadovoljavajućim za Banku, kojim se uređuju *inter alia*: (i) aranžmani tehničkog provođenja i uloga PIT MP u smislu pružanja tehničke podrške PMU FMOT za provođenje Projekta; (ii) obaveza MP-a da pruža tehničku podršku PMU FMOT za provođenje Projektnih aktivnosti u skladu s ovim sporazumom, Projektnim sporazumom i POM-om.

4. Najkasnije tri (3) mjeseca nakon Datuma stupanja na snagu, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a: (i) nabavi i instalira računovodstveni softver za finansijsko upravljanje; i (ii) uspostavi Projektni mehanizam za žalbe.

B. Supsidijarni sporazum.

1. Za olakšanje provođenja Projekta, Zajmoprimac će sredstva Zajma staviti na raspolaganje Entitetu koji provodi projekat po supsidijarnom sporazumu između Zajmoprimca i Entiteta koji provodi projekat, pod odredbama i uslovima odobrenim od strane Banke ("Supsidijarni sporazum").

2. Zajmoprimac će koristiti svoja prava po Supsidijarnom sporazumu na takav način da štiti interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Zajmoprimac neće dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

C. Okolišni i društveni standardi.

1. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura da se Projekat provodi u skladu s Okolišnim i društvenim standardima, na način prihvatljiv za Banku.

2. Bez ograničenja gornjeg stava 1, Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura da se Projekat provodi u skladu s Planom okolišnih i društvenih obaveza ("ESCP"), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura da se:

(a) mjere i aktivnosti navedene u ESCP-u provode s dužnom pažnjom i efikasnošću, kako je navedeno u ESCP-u;

(b) stavi na raspolaganje dovoljno sredstava za pokrivanje troškova provođenja ESCP-a;

(c) održavaju politike i procedure i zadrži kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju za provođenje ESCP-a, kako je navedeno u ESCP-u; i

(d) ESCP, niti bilo koja njegova odredba, ne mijenjaju, ukidaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pisanom obliku ne složi drugačije, kako je navedeno u ESCP-u, i osigura da se revidirani ESCP objavi odmah nakon revizije.

3. U slučaju neslaganja između ESCP-a i odredbi ovog sporazuma, primjenjivat će se odredbe ovog sporazuma.

4. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura:

(a) da se poduzmu sve mjere potrebne za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci, putem redovnih izvještaja, po učestalosti navedenoj u ESCP-u, bez odlaganja u odvojenom izvještaju ili izvještajima, ako Banka bude tako tražila, informacije o statusu pridržavanja ESCP-a i u njemu sadržanih okolišnih i društvenih instrumenata, svi ti izvještaji u obliku i po sadržaju prihvatljivom za Banku, uz navođenje, *inter alia*: (i) statusa provođenja ESCP-a; (ii) stanja, ako postoje, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u provođenje ESCP-a; i (iii) korektivnih i preventivnih mjera, poduzetih ili koje trebaju biti poduzete za rješavanje takvih stanja; i;

(b) da se Banka bez odlaganja obavijesti o svakom incidentu ili slučaju koji je povezan s ili ima uticaj na Projekat, koji ima, ili je vjerovatno da će imati, značajan negativan uticaj na okoliš,

zahvaćene zajednice, javnost ili radnike u skladu s ESCP-om, u njemu navedenim okolišnim i društvenim instrumentima i Okolišnim i društvenim standardima.

5. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat uspostavi, objavi, održava i koristi pristupačne mehanizme žalbe za prijem i olakšanje rješavanja prigovora i žalbi ljudi pogođenih Projektom, i za poduzimanje svih mjera koje su potrebne i prikladne za rješavanje ili olakšanje rješavanja tih prigovora i žalbi, na način prihvatljiv za Banku.

6. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat, osigura da se u sve ponudbene dokumente i ugovore za građevinske radove u okviru Projekta uključe obaveze izvođača, podizvođača i nadzornih tijela za: (a) pridržavanje relevantnih aspekata ESCP-a i u njima sadržanih okolišnih i društvenih instrumenata; i (b) usvajanja i primjenu kodeksa ponašanja koji treba biti dostavljen svim radnicima, a oni ga trebaju potpisati, u kojem se detaljno navode mjere za rješavanje okolišnih, društvenih, zdravstvenih i sigurnosnih rizika i rizika od seksualnog iskorištavanja i zloupotrebe, seksualnog uznemiravanja i nasilja nad djecom, sve kako je primjenjivo na takve građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s datim ugovorima.

Odjeljak II. Praćenje, izvještavanje i evaluacija Projekta

Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, dostavlja Banci svaki projektni izvještaj koji obuhvata kalendarsko polugodište, najkasnije jedan mjesec nakon isteka tog kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma

A. Općenito.

Bez ograničavanja na odredbe člana II Općih uslova i u skladu s Pismom o isplati i finansijskim informacijama, Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma za: (a) finansiranje Prihvatljivih rashoda; i (b) plaćanje: (i) Početne naknade i (ii) svake Premije limita (*Cap*) kamatne stope ili Raspona (*Collar*) kamatne stope, u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenljivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tabeli:

Kategorija	Dodijeljeni iznos Zajma (izražen u eurima)	Postotak rashoda koji će se finansirati (uključujući poreze)
(1) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge, Operativni troškovi i obuka u okviru Dijelova 1 i 4 Projekta	7.721.750	100%
(2) Robe i radovi u okviru Grantova za investicije; konsultantske usluge u okviru Dijela 2 Projekta	29.043.000	100%
(3) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge u okviru Dijela 3 Projekta	9.220.000	100%
(4) Početna naknada	115.250	Iznos plativ prema odjeljku 2.03 ovog sporazuma u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uslova
(5) Limit (Cap) ili raspon (Collar) kamatne stope	0	Iznos plativ prema odjeljku 4.05 (c) Općih uslova
UKUPAN IZNOS	**46.100.000**	

B. Uslovi povlačenja; period povlačenja.

1. Bez obzira na odredbe gornjeg Dijela A, neće se vršiti povlačenja:

(a) za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja; i

(b) u okviru Kategorije (2) ukoliko i dok Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, ne usvoji Priručnik za grant, zadovoljavajući za Banku.

(c) u okviru Kategorije (3) ukoliko i dok:

(i) Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, ne sklopi MoR s MS-om pod odredbama i uslovima prihvatljivim za Banku; i

(ii) MP ne uspostavi PIT s osobljem, projektnim zadatkom i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.

2. Datum zatvaranja je 30. juni 2029. godine.

PRILOG 3

Raspored otplate vezane za ugovorenu obavezu

U sljedećoj tabeli navedeni su Datumi otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice ("Udio rate").

Otplata glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Svakog 15. februara i 15. augusta počev od 15. augusta 2031. godine do 15. februara 2054. godine	2,13%
15. augusta 2054. godine	2,02%

DODATAK

Definicije

1. "Sporazum o razumijevanju" označava jedan od sporazuma ili druge odgovarajuće aranžmane na koje se poziva odjeljak I.A.3 (b) Priloga 2 ovog sporazuma, koji se s vremena na vrijeme može mijenjati uz saglasnost Banke.

2. "Centar za kvalitet zraka" označava centar uspostavljen u okviru Ministarstva okoliša Kantona Sarajevo koji je zadužen za upravljanje kvalitetom zraka, ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

3. "Antikorupcijske smjernice" označavaju, u svrhu stava 6. Dodatka Općih uslova, "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prevare i korupcije u projektima koji se finansiraju zajmovima IBRD-a i kreditima i grantovima IDA-e", od 15. oktobra 2006. godine, revidiranim u januaru 2011. godine i 01. jula 2016. godine.

4. "Prihvatljivo domaćinstvo" označava domaćinstvo koje je ispunilo kriterije i izabrano je u skladu s odredbama navedenim u POM-u za dobijanje podrške za provođenje Investicije; "Prihvatljiva domaćinstva" označavaju više njih.

5. "Plan okolišnih i društvenih obaveza" ili "ESCP" označava plan okolišnih i društvenih obaveza za Projekat od 24. aprila 2023. godine, koji se može mijenjati s vremena na vrijeme, u skladu s njegovim odredbama, u kojem su navedene glavne mjere i aktivnosti koje će Zajmoprimac provoditi ili osigurati da se provedu u svrhu rješavanja potencijalnih okolišnih i socijalnih rizika i uticaja Projekta, uključujući vremenske rokove aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske aranžmane, te aranžmane obuke, praćenja i izvještavanja, i sve okolišne i društvene instrumente koji se u okviru njega trebaju pripremiti.

6. "Okolišni i društveni standardi" ili "ESSI" označavaju, zajedno: (i) "Okolišni i društveni standard 1: Procjena i upravljanje okolišnim i društvenim rizicima i uticajima"; (ii) "Okolišni i društveni standard 2: Radna snaga i uslovi rada"; (iii) "Okolišni i društveni standard 3: Efikasnost resursa i prevencija i upravljanje zagađenjem"; (iv) "Okolišni i društveni standard 4: Zdravlje i sigurnost zajednice"; (v) "Okolišni i društveni standard 5: Otkup zemljišta, ograničenje korištenja zemljišta i prisilno preseljenje"; (vi) "Okolišni i društveni standard 6: Očuvanje biološke raznolikosti i održivo upravljanje živim prirodnim resursima"; (vii) "Okolišni i društveni standard 7: Domorodačko stanovništvo/ supsaharske historijsko nedovoljno zbrinute tradicionalne lokalne zajednice"; (viii) "Okolišni i društveni standard 8: Kulturno nasljeđe"; (ix) "Okolišni i društveni standard 9: Finansijski posrednici"; i (x) "Okolišni i društveni standard 10: Angažman aktera i objavljivanje informacija"; na snazi od 01. oktobra 2018. godine, kako ih Banka objavljuje.

7. "Federacija Bosne i Hercegovine" ili "Federacija" ozna-čava Federaciju Bosne i Hercegovine, sastavni dio Zajmoprimca.

8. "FHMZ" označava Federalni hidrometeorološki zavod ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

9. "FMOT" označava Federalno ministarstvo okoliša i turizma, ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

10. "FMF" označava Federalno ministarstvo finansija, ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

11. "Opći uslovi" označavaju "Opće uslove Međunarodne banke za obnovu i razvoj za finansiranje IBRD-a, finansiranje investicijskih projekata" od 14. decembra 2018. godine (revidirane 01. augusta 2020. godine, 21. decembra 2020. godine, 01. aprila 2021. godine i 01. januara 2022. godine), uz izmjene navedene u odjeljku II ovog dodatka.

12. "SG" označava stakleničke gasove.

13. "Grant" označava grant dat ili koji će se dati za djelimično finansiranje troškova bilo koje date Investicije u okviru Dijela 2 Projekta, u skladu s kriterijima navedenim u Priručniku za grant; "Grantovi" označavaju više njih.

14. "Sporazum o grantu" označava sporazum na koji se poziva odjeljak I.D.4 Priloga Projektnog sporazuma.

15. "Priručnik za grant" označava priručnik koji je, putem FMOT-a, pripremo i usvojio Entitet koji provodi projekat, u kojem su navedeni, *inter alia*, kriteriji i procedure izbora, obrasci sporazuma o grantu između PMU FMOT-a, dobavljača i Prihvatljivog domaćinstva, mehanizmi verifikacije i drugi zahtjevi za provođenje Granta, uključujući i Antikorupcijske smjernice, u okviru Dijela 2 Projekta, kako se taj priručnik može s vremena na vrijeme mijenjati uz prethodno odobrenje Banke.

16. "investicija" označava investicije, tj. robe i radove na instalaciji za individualne aktivnosti održivog grijanja i energetske efikasnosti u okviru Dijela 2 Projekta, izabrane u skladu s odredbama POM-a; "investicije" označavaju više njih.

17. "MO" označava ministarstva okoliša Uključenih kantona ili bilo kojih njihovih pravnih nasljednika nasljednika; "MO-ovi" označavaju više njih.

18. "MoR" označava Memorandum o razumijevanju na koji se poziva Odjeljak I.A.3 (c) Rasporeda 2 ovog sporazuma koji će sklopiti FMOT i MP Kantona Sarajevo u skladu s odjeljkom I.E.1 (a) Priloga Projektnog sporazuma.

19. "MS" označava Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

20. "Operativni troškovi" označavaju razumne rashode koji Entitetu koji provodi projekat nastanu na račun provođenja Projekta, uključujući troškove vezane za kancelarijsku opremu i potrošni materijal, korištenje i održavanje vozila, najam kancelarija, troškove komunikacije i osiguranja, kancelarijske administrativne troškove, bankovne naknade, režijske troškove, troškove transporta, putovanja, dnevnica i nadzora, i naknade osoblja PMU FMOT-a, (izuzev plata državnih službenika i/ili namještenika Zajmoprimca i Entiteta koji provodi projekat).

21. "Uključeni kanton" označava bilo koji od sljedećih kantona: Kanton Sarajevo, Tuzlanski, Zeničko-dobojski i Hercegovačko-neretvanski kanton ili bilo koji drugi kanton iz Federacije izabran u skladu sa zahtjevima navedenim u POM-u, kako zahtijeva Zajmoprimac i bude dogovoreno s Bankom; "Uključeni kantoni" označavaju više njih.

22. "PMU" ili "PMU FMOT" označava Jedinicu za upravljanje projektom koju će uspostaviti FMOT u skladu s odjeljkom 4.01 (c) ovog sporazuma i u skladu s odjeljkom I.A.2 Projektnog sporazuma i odredbama POM-a.

23. "POM" označava Projektni operativni priručnik prihvatljiv za Banku, koji je pripremio i usvojio Entitet koji provodi projekat u skladu s odjeljkom 5.01 (a) ovog sporazuma, u kojem se navode, *inter alia*: (i) specifične odredbe o institucionalnim, operativnim i administrativnim odgovornostima i aranžmanima za provođenje Projekta; (ii) sastav, projektni zadatak i odgovornosti PMU FMOT-a i PIT-ova u vezi s implementacijom njihovih odnosnih aktivnosti u okviru Projekta i različiti mehanizmi saradnje između ovih institucija u vezi s provođenjem Projekta; (iii) njihove obaveze u vezi s nabavkom, finansijskim upravlja-njem, povlačenjem sredstava zajma i okolišnim i društvenim standardima; i (iv) Antikorupcijske smjernice, kako se navedeni priručnik s vremena na vrijeme može mijenjati uz prethodno odobrenje Banke.

24. "Propisi o nabavci" označavaju, u svrhe stava 84. Dodatka Općim uslovima, "Propise o nabavci za Zajmoprimce IPF-a" Svjetske banke iz novembra 2020. godine.

25. "Projektni sporazum" označava sporazum između Banke i Federacije za ovaj projekat, kako se on s vremena na vrijeme može mijenjati, i uključuje sve priloge i sporazume dodate Projektnom sporazumu.

26. "Entitet koji provodi projekat" ili "PIE" označava Federaciju Bosne i Hercegovine.

27. "Tim za provođenje projekta" ili "PIT" označava bilo koji tim za provođenje projekta uspostavljen unutar Ministarstava okoliša Uključenih kantona ("PIT MO"), odnosno Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo ("PIT MS"); "Timovi za provođenje projekta" ili "PIT-ovi" označavaju više njih.

28. "Projektni mehanizam žalbi" označava mehanizam žalbi uspostavljen za omogućavanje prijema i olakšavanje brzog i efikasnog rješavanja prigovora i žalbi u vezi s Projektom, na transparentan način, koji je kulturološki prikladan i lako dostupan svim stranama pogođenim Projektom, i bez troškova ili naknade, uključujući i anonimne prigovore i žalbe, u skladu s Okolišnim i društvenim standardom 10: Angažman aktera i objavljivanje informacija i ESCP.

29. "Projektni priručnici" označavaju zajedno Projektni operativni priručnik i Priručnik za grant.

30. "Datum potpisivanja" označava kasniji od dva datuma na koji su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj sporazum i ta se definicija primjenjuje na svako pozivanje na "datum Sporazuma o zajmu" u Općim uslovima.

31. "Podsporazum" označava sporazum sklopljen, putem FMF-a, između Entiteta koji provodi projekat i svakog Uključenog kantona, a na koji se poziva odjeljak I.A.3 (a) Priloga 2 ovog sporazuma, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati.

32. "Supsidijarni sporazum" označava sporazum sklopljen između Zajmoprimca i Federacije na koji se poziva odjeljak I.B.2 Priloga 2 ovog sporazuma, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati, uz saglasnost Banke.

33. "Obuka" označava rashode (osim rashoda za konsultantske usluge) nastale u vezi sa studijskim putovanjima, kursevima obuke, seminarima, radionicama i drugim aktivnostima obuke, koje nisu obuhvaćene ugovorima s pružaocima roba ili usluga, uključujući i troškove materijala za obuku, najma prostora i opreme, putovanja, dnevnica za polaznike i predavače, te naknadu za predavače (ako je primjenljivo), sve u skladu s godišnjim budžetom koji je zadovoljavajući za Banku.

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BIH – Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-3762-32/23
29. decembra 2023. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

9518 - BA

PODUGOVOR O KREDITU

između

Federacije Bosne i Hercegovine

koju zastupa

Federalno ministarstvo finansija
Federalno ministarstvo financija

i

Zeničko-dobojskog kantona

"Projekat unapređenja kvaliteta zraka"

Sarajevo, _____2025. godina

PODUGOVOR O KREDITU

Zaključen na dan _____ 2025. godine između Federacije Bosne i Hercegovine koju zastupa Federalno ministarstvo finansija-Federalno ministarstvo financija (u daljem tekstu: Federacija) i Zeničko-dobojski kanton (u daljem tekstu: Kanton) za izvršenje Projekta „Unapređenje kvaliteta zraka“ (u daljem tekstu: Projekat).

PREAMBULA

BUDUĆI DA su dana 22. novembra 2023. godine Međunarodna banka za obnovu i razvoj (u daljem tekstu: IBRD) i Bosna i Hercegovina zaključili Sporazum o zajmu broj: 9518–BA (u daljem tekstu: Sporazum), za finansiranje Projekta;

BUDUĆI DA su dana 13. marta 2024. godine IBRD i Federacija zaključile Projektni sporazum (u daljem tesktu: Projektni sporazum);

BUDUĆI DA su dana 20. marta 2024. godine Bosna i Hercegovina (u daljem tekstu: Zajmoprimac) i Federacija zaključile Supsidijarni sporazum (u daljem tekstu: Supsidijarni sporazum);

BUDUĆI DA je u skladu sa odredbama Sporazuma o zajmu u svrhu realizacije Projekta Federalno ministarstvo okoliša i turizma formiralo Jedinicu za upravljanje projektom (u daljem tekstu: PMU);

BUDUĆI DA je Vlada Federacije Bosne i Hercegovine utvrdila prijedlog Odluke, a Predstavnički dom i Dom naroda Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine usvojili Odluku o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za realizaciju Projekta (“Službene novine Federacije BiH”, broj: 83/23);

BUDUĆI DA je dana _____. godine Skupština Zeničko-dobojskog kantona donijela Odluku o kreditnom zaduženju za Projekat broj: _____ (“Službene novine Zeničko-dobojski kanton”, broj: __/__);

OVIM se strane slažu o sljedećem:

ČLAN 1.

1.1. Federacija i Kanton su saglasni da će se svi pojmovi, uvjeti i rokovi iz Sporazuma, ***mutatis mutandis*** primjenjivati i na ovaj Podugovor, ako istim nije drugačije predviđeno, uključujući i Smjernice za borbu protiv korupcije.

1.2. Ovim Podugovorom utvrđuju se uslovi pod kojima Federacija odobrava kredit Kantonu u ukupnom iznosu do 8.000.000 EUR-a (u daljem tekstu: Kredit), a Kanton se obavezuje Federaciji platiti ugovorenu kamatu i troškove, te vratiti iskorišteni iznos Kredita, pod uslovima, rokovima i na način kako je utvrđeno Sporazumom i ovim Podugovorom.

1.3. Kredit se odobrava radi poboljšanog praćenja kvaliteta zraka, analize i diseminacija podataka za informisanje o ovom Projektu i drugim aktivnostima, te smanjenja emisije zagađivača zraka iz sistema grijanja stambenih objekata na području Zeničko-dobojskog kantona iz nadležnosti Ministarstva za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona (u daljem tekstu: Podprojekat).

ČLAN 2.

2.1. Kanton može koristiti sredstva Kredita isključivo za finansiranje projektiranih troškova roba, radova, konsultantskih usluga, isl., koji su potrebni za izvršenje Podprojekta.

2.3. Kredit se može koristiti nakon ispunjavanja uslova za stupanje na snagu i nakon što krajnji korisnik dostavi Federaciji:

- Odluku Skupštine Zeničko-dobojskog kantona o davanju saglasnosti na zaduženje i dokaz da je ista objavljena u službenim novinama Kantona;
- instrumente osiguranja vraćanja Kredita iz člana 6. stav 1. ovog Podugovora;

ČLAN 3.

3.1. Sredstva Kredita mogu se koristiti isključivo za plaćanja _____. Kanton ne može zahtijevati nikakve isplate na svoj račun.

3.2. Jedinice za upravljanje Projektom (u daljem tekstu: PMU-a) će dostaviti Federaciji originalan zahtjev za svako povlačenje sredstava potpisan od strane ovlaštenih potpisnika, uz popratnu dokumentaciju, kao i ostale dokaze da će iznosi koji će biti povučeni iz Kredita biti korišteni samo u svrhu realizacije Podprojekta, u skladu sa Sporazumom i drugim dokumentima vezanim za Sporazum.

ČLAN 4.

4.1. Sredstva Kredita iz člana 1.2. ovog Podugovora, Kanton će otplaćivati Federaciji, pod sljedećim uslovima i rokovima:

- rok otplate (uključen grace period):.....31,5 godina
- grace period:.....8 godina
- početna naknada.....0,25 % godišnje
- naknada za održavanje zajma.....0,25% godišnje

- kamatna stopa:.....LIBOR (za euro) + varijabilni spread
- dospijeća:.....polugodišnja
- datumi plaćanja glavnice i kamata: .....15. februar i 15. august svake godine

4.2. Kanton će plaćati i sve druge troškove koji nastanu u vezi ovog Podugovora.

4.3. Dodatna sredstva za plaćanje PDV-a, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjedit će Kanton pute svoga Ministarstva za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona.

ČLAN 5.

5.1. Na svaki iskorišteni, neotplaćeni iznos Kredita, počevši od datuma kojeg su isplate izvršene, Kanton se obavezuju platiti Federaciji kamatu po kamatnoj stopi koja je definisana u ovom Podugovoru.

5.2. Otplatu glavnice i kamata Krajnji korisnik će vršiti u KM, ekvivalent EUR, a prema instrukciji dostavljenoj od strane Federacije.

5.3. Ako plaćanja glavnice i kamata dospiju na plaćanje na dan kojim banke u Federaciji Bosne i Hercegovine ne rade, Kanton vrši plaćanje na dan koji slijedi, a koji podrazumijeva radni dan banke. Ako slijedeći radni dan potpada u slijedeći kalendarski mjesec, plaćanje se mora izvršiti dan prije.

5.4. U slučaju da Kanton ne plati bilo koji dospjeli iznos u skladu sa Sporazumom i ovim Podugovorom na datum dospijeća, dužan je platiti kamatu na takav neplaćeni iznos od datuma dospijeća, sve do datuma stvarnog plaćanja, po stopi jednakoj zateznoj kamatnoj stopi u Federaciji Bosne i Hercegovine, koja se počinje obračunavati sedmog dana od prijema obavijesti za plaćanje od strane Federacije. U tom slučaju Federacija će obavijestiti Kanton o takvoj promjeni obračuna kamate.

ČLAN 6.

6.1. U svrhu osiguranja naplate svih tražbina po ovom Podugovoru, Kanton je dužan u roku 7 (sedam) dana od potpisivanja ovog Podugovora dostaviti Federaciji 63 (šezdesettri) vlastite bjanko mjenice sa klauzulom „bez protesta" i mjeničnom izjavom ovjerenom i potpisanom od strane ovlaštenog lica. Na osnovu ove ugovorne odredbe Kanton ovlašćuje Federaciju da primljene bjanko mjenice može koristiti za naplatu dospjelog potraživanja po ovom Podugovoru. U tom slučaju ovlašćuje se Federacija da može u primljenu bjanko mjenicu upisati iznos svih dospjelih potraživanja na dan popunjavanja mjenice, zatim datum dospijeća, domicilirati je po svojoj volji, upisati sve druge nedostajuće sastojke, te je podnijeti na isplatu, odnosno da mjenicom može provesti sve druge propisane radnje radi naplate mjeničnog potraživanja.

6.2. Bez obzira na odredbe prethodnog stava, Kanton je saglasan i daje neopozivo ugovorno ovlaštenje Federaciji da, sa računa javnih prihoda Federacije Bosne i Hercegovine, i to iz dijela prihoda koji pripadaju Kantonu, izvrši naplatu bilo kojeg dospjelog, a neizmirenog potraživanja iz ovog Podugovora.

ČLAN 7.

7.1. Federalno ministarstvo okoliša i turizma (u daljem tekstu: FMOT) će implementirati Projekat putem PMU-a, koja je imenovana Rješenjem federalnog ministra okoliša i turizma.

7.2. FMOT je dužno da putem PMU-a osigura da svrha Projekta u potpunosti bude zadovoljena.

7.3. Kanton je dužan da u potpunosti sarađuje sa PMU-om u skladu sa odredbama Sporazuma i ovog Podugovora.

7.4. Kanton se obavezuje da će sredstva iz člana 1.2. ovog Podugovora koristiti namjenski u svrhu realizacije ciljeva navedenih u Sporazumu i drugim dokumentima vezanim za Sporazum.

7.5. Kanton će koristiti svoja prava po ovom Podugovoru na takav način da zaštiti interese Federacije, FMOT i PMU, postigne svrhu Kredita i neće pripisivati, dodavati ili odreći se bilo koje odredbe ovog Podugovora.

7.6. FMOT i Kanton će na vrijeme obavještavati Federaciju o bilo kojim okolnostima koje ometaju ili bi mogle ometati napredak realizacije Podprojekta.

7.7. Počevši od dana prvog povlačenja sredstava Kredita, PMU je dužan na zahtjev Federacije, a najmanje kvartalno, dostavljati Federaciji izvještaj o povlačenju i trošenju sredstava Kredita, kao i izvještaj o realizaciji Podprojekta. Po završetku Podprojekta, PMU će dostaviti Federaciji konačni izvještaj o svim komponentama Podprojekta i njegovom sprovođenju.

7.8. PMU je obavezan 45 (četrdesetpet) dana nakon kraja svakog kalendarskog kvartala, dostavljati Zajmoprimcu i Federaciji nerevidirane finansijske izvještaje za Projekat koji obuhvataju kvartal, u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za IBRD, Zajmoprimca i Federaciju.

7.9. Revizija finansijskih izvještaja će obuhvatati period od 1 (jedne) fiskalne godine, a PMU je obavezan u roku od 6 (šest) mjeseci nakon kraja svake fiskalne godine imati zapisnike, račune i finansijske izvještaje, u skladu sa odgovarajućim revizorskim standardima Federacije BiH i međunarodnim standardima revizije, a koji se primjenjuju od strane nezavisnih revizora prihvatljivih za IBRD, Zajmoprimca i Federaciju.

7.10. PMU je dužan voditi, ili osigurati da se vode knjige i bilješke koje nedvosmisleno pokazuju da je Kredit iskorišten u svrhu realizacije Podprojekta, a finansirane sredstvima Kredita. Kanton i PMU će omogućiti predstavnicima Federacije i IBRD da, u bilo koje vrijeme, pregledaju knjige i bilješke ili bilo kakvu drugu dokumentaciju koja je važna za realizaciju Podprojekta i utrošak sredstava Kredita.

7.11. PMU je odgovoran za pripremu i provedbu procedura nabavki.

7.12. Kanton će preduzeti ili će uzrokovati da bude preduzeta svaka mjera koju budu smatrale potrebnom sa svoje strane da sprovedu Podprojekat i neće preduzeti, niti dozvoliti preduzimanje bilo koje mjere koja bi spriječila ili omela sprovođenje ili rad na Podprojektu ili sprovođenje bilo koje od odredaba ovog Podugovora.

7.13. Kanton je odgovoran za implementaciju dijela Projekta, koja uključuje:_____

_____

ČLAN 8.

8.1. Federacija će poduzeti ili prouzrokovati da se poduzmu sve neophodne i odgovarajuće radnje da se dozvoli FMOT i Kantonu nesmetano izvršavanje obaveza po ovom Podugovoru i nece preduzimati radnje koje bi spriječile neometano postupanje.

8.2. Federacija će u potpunosti izvršiti svoje obaveze po Sporazumu, Projektnom sporazumu, Supsidijarnom sporazumu i ovom Podugovoru i, ukoliko se drugačije ne bude zahtjevalo, neće preduzimati bilo koje aktivnosti koje imaju efekat dopune, izmjene, prenošenja ili napuštanja ovog Podugovora ili bilo koje njegove odredbe.

8.3. Ako pravo Federacije da vrši povlačenja sredstava Kredita bude suspendirano ili otkazano, onda i pravo Kantona da vrši povlačenja može na isti način i istovremeno biti suspendirano ili otkazano, zavisno od slučaja.

ČLAN 9.

9.1. Federalni ministar finansija-federalni ministar financija ili bilo koja druga osoba ili osobe, u potpunosti pismeno ovlaštene od strane federalnog ministra finansija mogu, u ime Federacije, preduzimati bilo koje radnje ili sačiniti bilo koja dokumenta koja se zahtjevaju ili su dozvoljena ovim Podugovorom.

9.2. Premijer Kantona ili bilo koja druga osoba ili osobe koje su u potpunosti pismeno ovlaštene od strane Kantona, mogu u ime Kantona poduzimati bilo koje radnje koje se od njega ili njih zahtijevaju, na osnovu Odluke Vlade Kantona, ili su te radnje dozvoljene ovim Podugovorom.

9.3. Rukovodilac FMO ili PMU ili bilo koja druga osoba ili osobe koje su u potpunosti pismeno ovlaštene od strane rukovodioca FMO ili PMU mogu, u ime FMO ili PMU preduzimati bilo koje radnje koje se od njega ili njih zahtjevaju ili su dozvoljene ovim Podugovorom.

ČLAN 10.

10.1. Na sve što nije regulisano ovim Podugovorom, primjenjivat će se odredbe Zakona o obligacionim odnosima kao i odredbe drugih važećih zakona u Federaciji BiH.

10.2. Svi sporovi koji budu nastali po osnovu ovog Podugovora ili u vezi sa istim, a koji se ne mogu sporazumno riješiti između Federacije i Kantona, konačno će se riješiti pred nadležnim sudom u Sarajevu.

10.3. Ako bilo koja odredba ovog Podugovora bude nevažeća, to neće uticati na valjanost ostalih odredaba. Bilo koji nedostatak koji iz toga proizađe bit će popunjen odredbom u skladu sa svrhom ovog Podugovora.

10.4. Ukoliko se ne ispune ili djelomično ispune uslovi predviđeni ovim Podugovorom ili bilo koje obaveza koja proizilazi iz ovog Podugovora sporazumne strane mogu raskinuti ovaj Podugovor.

10.5. Sporazumne strane mogu raskinuti ovaj Podugovor, posebnim Ugovorom o raskidu između Federacije i Kantona, koji mora biti u pismenoj formi i u kojem će biti regulisane sve posljedice takvog raskida.

10.6. Ukoliko nastupi neki od razloga za raskid, Federacija će pismenim putem pozvati Kanton da u roku od 30 dana od dana prijema obavijesti otkloni nastali razlog za raskid Podugovora.

10.7. Ukoliko Kanton u predviđenom roku iz ovog člana ne udovolji zahtjevu Federacije i ne otkloni razlog za raskid, Federacija ima pravo jednostrano raskinuti ovaj Podugovor izjavom o raskidu, koja će biti dostavljena Kantonu preporučenom poštom (s povratnicom). Podugovor će se smatrati raskinutim nakon proteka otkaznog roka od 30 dana koji počinje teći od dana dostave izjave o raskidu.

10.8. U slučaju da ovaj Podugovor bude raskinut zbog povrede ugovornih obaveza od strane Kantona, odnosno iz razloga neispunjavanja ili djelomičnog izvršenja, Kanton će biti odgovoran za svu štetu koja može nastati Federaciji bilo direktno ili indirektno, zbog takvog raskida, te obeštetiti Federaciju za nastalu štetu.

10.9. Raskidom Podugovora, ugovorne strane se oslobađaju obaveza, izuzev finansijskih obaveza Kantona koje su proistekle potpisivanjem ovog Podugovora, uz obaveze naknade štete i eventualnog obeštećenja iz prethodnog stava Federaciji.

10.10. Kada ukupan iznos Kredita bude otplaćen i kada kamata i provizije po Kreditu budu plaćene, ovaj Podugovor i sve obaveze ugovornih strana će time prestati da važe.

10.11. U slučaju prenosa ili ustupanja, preuzimatelj prava i/ili obaveza će pristupiti ovom Podugovoru i postati obveznik kao da je bio imenovana ugovorna strana na dan potpisivanja ovog Podugovora, i ima ista prava, obaveze i ugovornu poziciju kao ranija ugovorna strana.

ČLAN 11.

11.1. Osim ako ovim Podugovorom nije drugačije određeno, sva obavještenja, zahtjevi i drugi dopisi u vezi sa ovim Podugovorom, ugovorne strane će sačiniti u pismenoj formi.

Sljedeće adrese su navedene u tu svrhu:

Za Federaciju:

Federalno ministarstvo finansija-Federalno ministarstvo financija
Mehmeda Spahe br.5.
71000 Sarajevo
n/p Ministra
Fax: 033/253-500

Za Kanton:

Zeničko-dobojski kanton
Ul. Kučukovići broj 2
72000 Zenica
n/p Ministra
Fax: 032/460-772

ČLAN 12.

12.1. Ovaj Podugovor sačinjen je u 6 (šest) istovjetnih primjeraka, od kojih po 2 (dva) dobiva svaka ugovorna strana, 1 (jedan) PMU i 1 (jedan) IBRD.

12.2. Ovaj Podugovor stupa na snagu danom njegovog potpisivanja od strane ovlaštenih predstavnika ugovornih strana.

ZA FEDERACIJU BIH	**ZA KANTON**
Federalno ministarstvo finansija **Federalno ministarstvo financija**	**V L A D A**

Ministar

_____

Toni Kraljević

Broj:_____

Premijer Kantona

_____

Broj:_____